Nru. 18,312
Prezz/Price
€2.98

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 23 ta' Settembru, 2008
Tuesday, 23rd September, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 813

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,309 u 18,311 tas-16 u d-19 ta' Settembru, 2008, rispettivament.

A.L. Nru. 212 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Istatut biex jemenda l-Istatut 3 (Emenda Nru. 14) tal-Università ta' Malta - Korsijiet ta' Studji, Gradi u Distinzjonijiet.

A.L. Nru. 213 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2008 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2004 għall-Gradi ta' Bachelor of Science - B.Sc. - u Bachelor of Science (Honours) - B.Sc. (Hons) - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tax-Xjenza.

A.L. Nru. 214 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2008 għall-Gradi ta' Doctor of Philosophy - Ph.D. - u Master of Philosophy - M.Phil. - fil-Fakultà tal-Information and Communication Technology.

A.L. Nru. 215 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2008 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad tal-2004 għall-Gradi ta' Bachelor of European Studies (Honours) - B.Eur.Studies (Hons) - u Bachelor of European Studies - B.Eur.Studies - taħt il-patroċinju tal-European Documentation and Research Centre.

A.L. Nru. 216 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2008 tal-Kors għall-Grad ta' Master in Counselling - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Edukazzjoni.

A.L. Nru. 217 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2008 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005

GOVERNMENT NOTICES

No. 813

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,309 and 18,311 of the 16th and the 19th September, 2008, respectively.

L.N. No. 212 of 2008: Education Act (Cap. 327); Statute amending Statute 3 (Amendment No. 14) of the University of Malta - Courses of Studies, Degrees and Distinctions.

L.N. No. 213 of 2008: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2008 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degrees of Bachelor of Science - B.Sc. - and Bachelor of Science (Honours) - B.Sc. (Hons) - under the auspices of the Faculty of Science.

L.N. No. 214 of 2008: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws for the Degrees of Doctor of Philosophy - Ph.D. - and Master of Philosophy - M.Phil. - in the Faculty of Information and Communication Technology, 2008.

L.N. No. 215 of 2008: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2008 to amend the Bye-Laws of 2005 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degrees of Bachelor of European Studies (Honours) - B.Eur.Studies (Hons) and Bachelor of European Studies (B.Eur.Studies) - under the auspices of the European Documentation and Research Centre.

L.N. No. 216 of 2008: Education Act (Cap. 327); Master in Counselling Degree Course Regulations, 2008 - under the auspices of the Faculty of Education.

L.N. No. 217 of 2008: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2008 to amend the Bye-Laws of 2005 in terms of the

skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2004 għad-Diploma in Facilitating Inclusive Education - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Edukazzjoni.

General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Diploma in Facilitating Inclusive Education - under the auspices of the Faculty of Education.

A.L. Nru. 218 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2008 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2004 għall-Grad ta' Bachelor of Laws - LL.B. - u għad-Diploma of Legal Procurator - Dip. L.P. - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Liġi.

L.N. No. 218 of 2008: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2008 to amend the Bye-Laws of 2005 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degree of Bachelors of Laws - LL.B. - and the Diploma of Legal Procurator - Dip. L.P. - under the auspices of the Faculty of Laws.

A.L. Nru. 219 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2008 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-2006 tal-Kors għall-Grad ta' Master of Arts in Cultural Heritage Management - M.A.

L.N. No. 219 of 2008: Education Act (Cap. 327); Master of Arts in Cultural Heritage Management - M.A. - Degree Course (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 220 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2008 għat-Tħassir ta' Regolamenti u Ordinamenti Varji.

L.N. No. 220 of 2008: Education Act (Cap. 327); Regulations for the Repeal of Various Regulations and Bye-Laws, 2008.

A.L. Nru. 221 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2008 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-1998 tal-Kors għall-Grad ta' Doctor of Medicine and Surgery - M.D.

L.N. No. 221 of 2008: Education Act (Cap. 327); Doctor of Medicine and Surgery - M.D. - Degree Course (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 222 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2008 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2006 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad tal-2004 għall-Grad ta' Bachelor of Education (Honours) - B.Ed. (Hons) - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Edukazzjoni.

L.N. No. 222 of 2008: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2008 to amend the Bye-Laws of 2006 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degree of Bachelor of Education (Honours) - B.Ed. (Hons) - under the auspices of the Faculty of Education.

A.L. Nru. 223 tal-2008: Att dwar ix-Xandir (Kap. 350); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar ix-Xandir bir-Radju Diġitali.

L.N. No. 223 of 2008: Broadcasting Act (Cap. 350); Digital Radio Broadcasting (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 224 tal-2008: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Ħalib Ippriżervat.

L.N. No. 224 of 2008: Food Safety Act (Cap. 449); Preserved Milk (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 225 tal-2008: Att dwar ix-Xandir (Kap. 350); Regolamenti tal-2008 li jemendaw il-Ħames Skeda li tinsab mal-Att dwar ix-Xandir.

L.N. No. 225 of 2008: Broadcasting Act (Cap. 350); Broadcasting Act (Amendment of Fifth Schedule) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 226 tal-2008: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti tal-2008 dwar l-Infurzar ta' diversi Regolamenti tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel.

L.N. No. 226 of 2008: Food Safety Act (Cap. 449); Enforcement of various European Union Regulations on Food Safety, Regulations, 2008.

A.L. Nru. 227 tal-2008: Att dwar il-Forzi Armati ta' Malta (Kap. 220); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar in-Nomini u l-Kondizzjonijiet tas-Servizz tal-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta.

L.N. No. 227 of 2008: Malta Armed Forces Act (Cap. 220); Armed Forces of Malta (Regular Force) Appointments and Conditions of Service) (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 228 tal-2008: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar id-Drittijiet tal-Università.

L.N. No. 228 of 2008: Education Act (Cap. 327); University Fees (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 229 tal-2008: Att dwar il-Kummerċ tal-Assigurazzjoni (Kap. 403); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Fond għall-Protezzjoni u Kumpens.

A.L. Nru. 230 tal-2008: Att dwar il-Kontroll tal-Pestiċidi (Kap. 430); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Prodotti għall-Ħarsien tal-Pjanti (Nru. 2).

A.L. Nru. 231 tal-2008: Att dwar il-Mediċini (Kap. 458); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Awtorizzazzjoni għat-Tqegħid fis-Suq ta' Mediċini.

A.L. Nru. 232 tal-2008: *Product Safety Act (Cap. 427); Lifts (Amendment) Regulations, 2008.*

It-23 ta' Settembru, 2008

L.N. No. 229 of 2008: Insurance Business Act (Cap. 403); Protection and Compensation Fund (Amendment) Regulations, 2008.

L.N. No. 230 of 2008: Pesticides Control Act (Cap. 430); Plant Protection Products (Amendment) (No. 2) Regulations, 2008.

L.N. No. 231 of 2008: Medicines Act (Cap. 458); Medicines (Marketing Authorisation) (Amendment) Regulations, 2008.

L.N. No. 232 of 2008: Product Safety Act (Cap. 427); Lifts (Amendment) Regulations, 2008.

23rd September, 2008

Nru. 814

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Giovanna Debono, B.A. (Educ), M.P., Ministru għal Għawdex, tassumi d-dmirijiet addizzjonali tal-Prim Ministru, b'seħħ minn nhar it-Tlieta, it-23 ta' Settembru 2008, matul l-assenza tal-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

It-23 ta' Settembru, 2008
(OPM 1/2008/II)

No. 814

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Giovanna Debono, B.A. (Educ), M.P., Minister for Gozo, assumes the additional duties of the Prime Minister, with effect from Tuesday, 23rd September, 2008, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

23rd September, 2008

Nru. 815

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
19. 09. 08	€19.102	€0.307

It-23 ta' Settembru, 2008

No. 815

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

23rd September, 2008

Nru. 816

ELEZZJONI KAŻWALI 2008 – VALLETTA

Dikjarazzjoni tar-Riżultat ta' Elezzjoni Każwali

AĦNA, li ffirmajna isimna hawn taħt, Kummissjonarji Elettorali fl-Elezzjoni Każwali ta' Kunsillier, li saret fil-15-il jum ta' Settembru, 2008, biex jimtela l-post li tbattal minn Borg Olivier Paul, Kunsillier għal-lokalità hawn fuq imsemmija, hawnhekk ngħarrfu illi l-poloz tal-votazzjoni fil-pakkett issiġillat tal-Kunsillier li l-post tiegħu tbattal, ġew eżaminati u trasferiti skond il-liġi lill-kandidat nominat validament u li r-riżultat huwa kif jidher hawn taħt:–

No. 816

CASUAL ELECTION 2008 – VALLETTA

Declaration of Result of a Casual Election

WE, the undersigned, Electoral Commissioners at the Casual Election of a Councillor, held on the 15th day of September, 2008, to fill the seat vacated by Borg Olivier Paul, an elected Councillor for the said locality, do hereby give notice that the ballot papers in the sealed parcel of the vacating Councillor were duly examined and transferred according to the validly nominated candidate and that the result is as shown hereunder:–

Numru ta' voti fil-Pakkett *Number of votes in Parcel* } **632**

Numru ta' Kunsilliera li għandhom jiġu eletti *Number of Councillors to be elected* } **1**

Kwota *Quota* } **316**

Isem tal-Kandidat *Name of Candidate*	Għadd 1 *1st Count*
	Voti *Votes*
PARTIT NAZZJONALISTA	
BUONTEMPO PETER	387
MAGRI CARMELO (CHARLIE)	98
MUSCAT MONICA	111
Voti Mhux Trasferibbli *Non-Transferable Papers*	36
Total *Total*	632

AĦNA hawnhekk ngħarrfu illi BUONTEMPO PETER ġie kif mistħoqq elett Kunsillier għal-lokalità msemmija hawn fuq.
WE do hereby declare that is duly elected Councillor for the above-mentioned locality.

Id-data tal-lum il-15-il jum ta' Settembru, 2008
Dated this 15th day of September, 2008

EDWARD R. GATT
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali
Chief Electoral Commissioner

J.M. BUTTIGIEG V. GANADO M. CALLUS S. SANT H. DISTEFANO T. SULTANA S. FENECH R. ZAMMIT

Kummissjonarji Elettorali
Electoral Commissioners

It-23 ta' Settembru, 2008 23rd September, 2008

Nru. 817

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 817

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	1/3 indiviz minn porzjon art diviza maghrufa bhala "Ta' Mgarr ix-Xini" fi Triq Kordina – 3236 m.k.	Ciantar Joseph et	6465G	1099/08 Gozo
Ghajnsielem	*1/3 undivided share of a portion of land known as "Ta' Mgarr ix-Xini" in Triq Kordina – 3236 s.m.*	*Ciantar Joseph et*	*6465G*	
Ghajnsielem	Porzjon art f' Saint Anthony Street – 6677 m.k.	Mercieca Maria Teresa sive Mariella	57931M	1106/08 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land in Saint Anthony Street – 6677 s.m.*	*Mercieca Maria Teresa sive Mariella*	*57931M*	
Ghajnsielem	1/3 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Tal-Gliex sive Il-Hotba ta' San Gwann" – 6481.32 m.k.	Mercieca Maria Teresa sive Mariella	57931M	1107/08 Gozo
Ghajnsielem	*1/3 undivided share of a portion of land known as "Tal-Gliex sive Il-Hotba ta' San Gwann" – 6481.32 s.m.*	*Mercieca Maria Teresa sive Mariella*	*57931M*	
Ghajnsielem	½ indiviz ta' Fond Nru 85 fi Triq il-Gnien.	Farrugia Saviour	70149G	1118/08 Gozo
Ghajnsielem	*1/2 undivided share from Premises No. 85 in Triq il-Gnien*	*Farrugia Saviour*	*70149G*	
Gharb	Art maghrufa bhala Ta' Garrija jew Ta' San Dimitri, Wied ta' Garrija - 3,490m.k	IL-Gvern ta' Malta		1056/08 Gozo
Gharb	*Land known as Ta' Garrija or Ta' San Dimitri, Wied ta' Garrija – 3,490s.m*	*The Government of Malta*		
Gharb	Korrezzjoni ta' LRAG 1006/97 kif korretta permezz ta' LRAG 1151/06	IL-Gvern ta' Malta		1059/08 Gozo
Gharb	*Correction of LRAG 1006/97 as corrected by 1151/06*	*The Government of Malta*		
Ghasri	Porzjon art maghrufa bhala Tal-Hania sive c-cappara Ta' Wied Mielah – 7,039m.k	Il-Gvern ta' Malta		1043/08 Gozo
Ghasri	*Portion of Land known as Klawsura Tal-Hania sive c-cappara Ta' Wied Mielah – 7,039s.m*	*The Government of Malta*		
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 901/00	Grech Ronnie	19177G	1045/08 Gozo
Kercem	*Correction of LRAG 901/00*	*Grech Ronnie*	*19177G*	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 902/00	Grech Josephine	13864G	1046/08 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Kercem	*Correction of LRAG 902/00*	*Grech Josephine*	*13864G*	
Munxar	Art fil-Kuntrada maghrufa Ta' Ciris, Ta' Ras il-Bajada – 8,948m.k	Il-Gvern ta' Malta		1042/08 Gozo
Munxar	*Land know as Ta' Ciris kontrada, Ta' Ras il-Bajada – 8,948s.m*	*The Government of Malta*		
Munxar	Bicca raba' maghrufa bhala 'il-Mandra' – 185m.k	Saliba Carmelo	70227G	1076/08 Gozo
Munxar	*Portion of land known as 'il-Mandra' – 185sq.m*	*Saliba Carmelo*	*70227G*	
Munxar	Bicca raba maghrufa bhala 'il-Mandra' jew 'Tal-Andar' – 575m.k	Saliba Carmelo	70227G	1077/08 Gozo
Munxar	*Portion of land known as 'il-Mandra' jew 'Tal-Andar' – 575sq.m*	*Saliba Carmelo*	*70227G*	
Munxar	Fond konsistenti f'zewgt ikmamar zghar sovrastanti fuq xulxin u 1/3 indiviz tat-tarag u tat-terazzin li jigi direttament quddiem l-istess kmamar, fi Triq Kordina, Xlendi	Is-Seminjaru Magguri Veskovili tal-Qalb ta' Gesu', Rabat Ghawdex		1101/08 Gozo
Munxar	*The premises consisting of two small rooms, on top of each other and 1/3 undivided share of the stairs and the terrace which is directly infront of the rooms, in Triq Kordina, Xlendi*	*The Seminary of the Sacred Heart in Rabat, Gozo*		
Nadur	Porzjon art maghrufa bhala 'Tax-Xellugija' Ramla Road – 329.5m.k	Tabone Michael et	67940G	1044/08 Gozo
Nadur	*Plot of Land forming part of lands 'Tax-Xellugija' Ramla Road – 329.5s.m*	*Tabone Michael et*	*67940G*	
Nadur	1/3 indiviz tal-Porzjon art fil-Kuntrada maghrufa bhala 'Tas-Sajtun' – 187.35m.k	Attard Salvina	98846G	1047/08 Gozo
Nadur	*1/3 undivided share from a portion of land known as 'Tas-Sajtun' – 187.35s.m*	*Attard Salvina*	*98846G*	
Nadur	Garaxx bla nru bil-gnien u bitha annessi u bicca art inkluz passage – 272.9m.k	Debono Joseph et		1049/08 Gozo
Nadur	*Unnumbered garage with yard and small garden and a plot of land adjoined by and including a passageway – 272.9sq.m*	*Debono Joseph et*		
Nadur	Fond Nru 4 fi Triq Qala u garaxx bla Nru u parti mill-gnien li taghti ghal Triq Dun Giuseppe Vella – 603.5m.k	Tabone Michael et	67940G	1050/08 Gozo
Nadur	*House No. 4 Qala Road with an unnumbered garage and part of the garden abutting on Dun Giuseppe Vella Street – 603.5sq.m*	*Tabone Michael et*	*67940G*	
Nadur	Fond bla Nru jew Isem, Rala Road – 299m.k	Mifsud Carmel et	15237G	1051/08 Gozo
Nadur	*Unnumbered and Unnamed House, Qala Road – 299sq.m*	*Mifsud Carmel et*	*15237G*	
Nadur	Fond bl- Isem 'Sunnyside' Qala Road – 247.8m.k	Mifsud Joseph	4940G	1052/08 Gozo
Nadur	*Premises Named 'Sunnyside' Qala Road – 247.8sq.m*	*Mifsud Joseph*	*4940G*	
Nadur	Bicca art tifforma parti minn art maghrufa bhala 'Gnien Musfar' fi Triq Dun Giuseppe Vella – 87.5m.k	Mifsud Joseph	4940G	1053/08 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Nadur	*Plot of Land forming part of land at 'Gnien Musfar' in Triq Dun Giuseppe Vella 87.5sq.m*	*Mifsud Joseph*	*4940G*	
Nadur	Art maghrufa bhala 'Ta' Gnien Musfar' fi Triq Dun Giuseppe Vella – 145m.k	Mifsud Carmel et	15237G	1054/08 Gozo
Nadur	*Land at 'Ta'Gnien Musfar' in Triq Dun Giuseppe Vella – 145sq.m*	*Mifsud Carmel et*	*15237G*	
Nadur	Dar bla Nru jisimha 'West End House' San Blas Street – 242m.k	Sammut Alfred		1079/08 Gozo
Nadur	*Unnumbered House named ' West End House' San Blas Street – 242sq.m*	*Sammut Alfred*		
Nadur	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wistin sive Ta' Gnien Sipti" – 4710 m.k.	Mercieca Maria Teresa sive Mariella	57931M	1108/08 Gozo
Nadur	*Portion of land known as "Ta' Wistin sive Ta' Gnien Sipti" – 4710 s.m.*	*Mercieca Maria Teresa sive Mariella*	*57931M*	
Nadur	Lok ta' djar nru. 23 fi Triq San Gakbu	Xuereb Joseph et	3341G	1115/08 Gozo
Nadur	*Premises no. 23 in Triq San Gakbu*	*Xuereb Joseph et*	*3341G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRA G 816/06	Meilak Mary		1116/08 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 816/06*	*Meilak Mary*		
Qala	7/10 indiviz mid-Dar 193, Triq Wardija	Vella Nazzareno et	19055G	1078/08 Gozo
Qala	*7/10 undivided share from Premises No. 193, Triq Wardija*	*Vella Nazzareno et*	*19055G*	
Qala	Plot nru. 7 fi Triq il-Qala	Buttigieg Giacinta		1098/08 Gozo
Qala	*Plot no. 7 in Triq il-Qala*	*Buttigieg Giacinta*		
Qala	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Qurdaxx sive Ta' l-Andar" fi Triq is-Simar – 374 m.k.	Buttigieg Rosie	493301L	1100/08 Gozo
Qala	*Portion of land known as "Ta; Qurdaxx sive Ta' l-Andar" – in Triq is-Simar – 374 s.m.*	*Buttigieg Rosie*	*493301L*	
Qala	1/3 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 7415 m.k.	Mercieca Maria Teresa sive Mariella	57931M	1105/08 Gozo
Qala	*1/3 undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 7415 s.m.*	*Mercieca Maria Teresa sive Mariella*	*57931M*	
Qala	Porzjon art fi Triq San Frangisk – 204 m.k.	Cassar Frank		1117/08 Gozo
Qala	*Portion of land in Triq San Frangisk – 204 s.m.*	*Cassar Frank*		
Qala	Lok ta' Djar Nru 78,79, Triq 28 t'April 1688	Buttigieg Mary sive Maria		1126/08 Gozo
Qala	*Premises No. 78,79, in Triq 28 t'April 1688*	*Buttigieg Mary sive Maria*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	Lok ta' Djar Nru 24, Triq San Guzepp	Buttigieg Mary sive Maria		1127/08 Gozo
Qala	*Premises No. 24, Triq San Guzepp*	*Buttigieg Mary sive Maria*		
Rabat Ghawdex	Korrezzjoni ta' Titolu Nru 11000556	IL-Gvern ta' Malta		1055/08 Gozo
Rabat Ghawdex	*Correction of Title No. 11000556*	*The Government of Malta*		
Rabat Ghawdex	Porzjon art fi Triq Kercem – 192m.k	Grech Georgina	28577G	1119/08 Gozo
Rabat Ghawdex	*Portion of land in Triq Kercem – 192sq.m*	*Grech Georgina*	*28577G*	
Rabat, Ghawdex	Korrezzjoni ta' LRAG 735/07	Il-Gvern ta' Malta		1097/08 Gozo
Rabat, Ghawdex	*Correction of LRAG 735/07*	*The Government of Malta*		
San Lawrenz	Art maghrufa bhala ta' Ehfar tal-foqra jew Ta' Wied Sufar jrw Ta; Karuzzini, Triq id-Dwejra – 16,550m.k	IL-Gvern ta' Malta		1057/08 Gozo
San Lawrenz	*Land known as Ehfar tal-foqra or Ta' Wied Sufar or Ta' Karuzzini, Triq id-Dwejra – 16,550sq.m*	*The Government of Malta*		
Sannat	2/7 indiviz mill-porzjon art maghrufa bhala "Tal-Qormija" – 1130 m.k.	Farrugia Joseph sive Josef et	9077G	1102/08 Gozo
Sannat	*2/7 undivided share of a portion of land known as "Tal-Qormija" – 1130 s.m.*	*Farrugia Joseph sive Josef et*	*9077G*	
Xaghra	Porzjon diviza t'art maghrufa bhala 'Ix-Xaghra ta' Zerafa' fi Triq Marsalforn – 291m.k	Karkanja Ltd	C27062	1048/08 Gozo
Xaghra	*A divided portion of land known as ' Ix-Xaghra ta' Zerafa' in Triq Marsalforn – 291s.m*	*Karkanja Ltd*	*C27062*	
Xaghra	Art maghrufa bhala Ta' L-Ghajjun – 25, 840sq.m	IL-Gvern ta' Malta		1058/08 Gozo
Xaghra	*Land known as Ta' L-Ghajjun or Ta' Giorf – 25, 840sq.m*	*The Government of Malta*		

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
għar-Reġistratur ta' l-Artijiet

It-23 ta' Settembru, 2008

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registrar

23rd September, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 106

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħaż-Żebbuġ (Malta)

Nhar l-Erbgħa, l-24 ta' Settembru 2008 mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Xmun Attard.

Nhar il-Ħamis, il-25 ta' Settembru 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Xmun Attard.

Nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Settembru 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Xmun Attard.

Nhar is-Sibt, is-27 ta' Settembru 2008 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Xmun Attard.

Nhar il-Ħadd, it-28 ta' Settembru 2008 mit-8.00 a.m. 'il quddiem minn Triq tal-Grazzja.

Nhar il-Ħadd, it-28 ta' Settembru 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Xmun Attard u Triq Daniel Callus.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

It-23 ta' Settembru, 2008

POLICE NOTICE

No. 106

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Żebbuġ (Malta)

On Wednesday, 24th September 2008 from 7.00 p.m. onwards through Triq Xmun Attard.

On Thursday, 25th September 2008 from 6.00 p.m. onwards through Triq Xmun Attard.

On Friday, 26th September 2008 from 6.00 p.m. onwards through Triq Xmun Attard.

On Saturday, 27th September 2008 from 5.00 p.m. onwards through Triq Xmun Attard.

On Sunday, 28th September 2008 from 8.00 a.m. onwards through Triq tal-Grazzja.

On Sunday, 28th September 2008 from 6.00 p.m. onwards through Triq Xmun Attard and Triq Daniel Callus.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

23rd September, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 74 tal-2008

Taħriġ ta' Sparar Attiv fir-Ranges ta' Pembroke

Il-Forzi Armati ta' Malta fi ħsiebhom imexxu taħriġ ta' sparar attiv bi Browning 0.50 Calibre Heavy Machine Gun nhar il-Ħamis, it-23 ta' Ottubru 2008 u b'40mm – Rocket Grenade Launcher nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru 2008 fir-Ranges ta' Pembroke.

Il-ħinijiet tal-isparar se jkun mis-7.00 a.m. sal-4.00 p.m. ħin lokali, (0500 hours sa 1400 hours UTC).

It-taħriġ se jsir fl-inħawi magħluqa fil-pożizzjonijiet li ġejjin:

Minn Pożizzjoni A:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35° 55'. 93	14° 28'. 96

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 74 of 2008

Shoot exercises from Pembroke Ranges

The Armed Forces of Malta intend to conduct a Browning 0.50 Calibre Heavy Machine Gun live firing on Thursday, 23rd October 2008 and a 40mm – Rocket Grenade Launcher shoot on Friday, 24th October 2008 shoot from Pembroke Ranges.

The times of the shoot will be from 7.00 a.m. to 4.00 p.m. local time, (0500 hours to 1400 hours UTC).

The exercises will take place in the area enclosed by the following positions:

From Position A:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35° 55'. 93	14° 28'. 96

u wara fuq *bearing* ta' 335 True x 8.5 mili nawtiċi sa:

Pożizzjoni B:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
36° 03'.63	14° 24'.54

u wara fuq ark ta' ċirku b'raġġ ta' 8.5 mili nawtiċi sa:

Pożizzjoni C:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
36° 00' .18	14° 37'. 93

u wara fuq *bearing* ta' 240 True għal pożizzjoni A. Il-bastimenti kollha jkollhom iżommu 'l bogħod mill-inħawi fejn se jsir l-isparar fid-dati u l-ħinijiet imsemmija u jkollhom jobdu l-ordnijiet li jingħataw mil-laneċ ta' sigurtà li jkunu jissorveljaw l-inħawi u mill-Valletta Port Control.

Chart affettwata BA 194, 2537 u 2538

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM

It-23 ta' Settembru, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 75 tal-2008

Regatta bil-Qlugħ f'San Pawl il-Baħar fl-4 u l-5 ta' Ottubru 2008

Il-Malta Optimist Dinghy Association se torganizza regatta għal dinghies bil-qlugħ għal persuna waħda bejn is-Sibt l-4 ta' Ottubru 2008 u l-Ħadd 5 ta' Ottubru 2008.

It-tlielaq se jsiru bejn l-10.00 a.m. u l-4.00 p.m. fiż-żewġ dati.

It-tlielaq se jsiru fuq żewġ rotot adjaċenti favur ir-riħ/kontra r-riħ, ta' madwar mil nawtiku jew distanza iqsar f'nofs San Pawl il-Baħar bejn il-Gżejjer ta' San Pawl u l-Ponta tal-Qawra.

Ir-rotot se jintwerew b'żubruni sofor tal-lastku ta' metru u nofs għoli, li għandhom iduru madwarhom il-kompetituri.

Is-sidien kollha tal-bastimenti li mhumiex involuti direttament fir-regatta huma mitluba biex iżommu 'l bogħod mill-inħawi tat-tlielaq, speċjalment minn kull żubrun isfar, u jobdu l-ordnijiet li jistgħu jingħataw mill-inġenji ta' sigurtà tal-Awtorità Organizzattiva.

Charts affettwati: BA 194, 211A, 2537 u 2538.

It-23 ta' Settembru, 2008

thence on a bearing of 335 True x 8.5 Nautical Miles to:

Position B:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
36° 03'.63	14° 24'.54

thence on an arc of a circle radius 8.5 Nautical Miles centred on position A to:

Position C:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
36° 00' .18	14° 37'. 93

thence on a bearing of 240 True to position A. All vessels must keep well clear of the above firing areas on the dates and times stated and must obey instructions given by safety launches patrolling the area and Valletta Port Control.

Chart affected BA 194, 2537 and 2538

Positions referred to WGS 84 DATUM

23rd September, 2008

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 75 of 2008

Sailing Regatta at St Paul's Bay on 4th and 5th October 2008

The Malta Optimist Dinghy Association shall be holding a regatta for one person sailing dinghies between Saturday, 4th October 2008 and Sunday, 5th October 2008.

Racing shall be held between 10.00 a.m. and 4.00 p.m. on both days.

Class races shall be held over two adjacent upwind/downwind courses, of approximately 1 nautical mile or shorter in length centred in St Paul's Bay between St Paul's Islands and Qawra Point.

The courses shall be defined by inflatable yellow marks of 1.5 metres high, around which the competitors shall have to sail.

Masters of all craft not directly involved in the regatta are asked to keep clear of the racing area, especially at each of the yellow marks and observe any instructions that may be given by the Organising Authority's safety craft.

Charts effected: BA 194, 211A, 2537 and 2538.

23rd September, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' Kap tas-*Central Visa Unit* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin

Din is-sejħa tieħu post dik ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-26 ta' Awwissu 2008.

** Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Kap tas-*Central Visa Unit* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* għal sitta u tletin (36) xahar bħala Kap tas-*Central Visa Unit* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala Kap tat-Taqsima tas-*Central Visa Unit* matul il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha terminat. Barra minn hekk, dan l-*assignment* jaqa' taħt Regolamenti 7(4)(b) u 7(4)(d) tal-Avviż Legali 51/2007.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sostiv tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha fi ħdan is-*Central Visa Unit*, kif ukoll mal-Gvern ta' Malta, jintemm f'każ li jiġi terminat l-*assignment*.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perjodu tal-*assignment*, tigi maħtura fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 4, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' Kap tat-Taqsima tas-*Central Visa Unit* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha.

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' Kap tas-*Central Visa Unit* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin hu ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 4 (€26,460) F'każ li persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

3.2 Persuna fil-pożizzjoni ta' Kap tas-*Central Visa Unit* tkun taħdem taħt id-direzzjoni u struzzjonijiet tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of Head of the Central Visa Unit within the Ministry of Foreign Affairs

This call for applications supersedes the one published in the Government Gazette of the 26th August 2008

** In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the position of Head of the Central Visa Unit within the Ministry of Foreign Affairs.

2.1 The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Head of the Central Visa Unit within the Ministry of Foreign Affairs. Unsatisfactory performance as Head of the Central Visa Unit during the assignment period will lead to termination of assignment. Moreover this is an assignment covered by Regulations 7(4)(b) and 7(4)(d) of Legal Notice 51/2007.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will return to his/her substantive grade on termination of assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her service with the Central Visa Unit within the Ministry of Foreign Affairs as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 4, he/she will be required to relinquish the duties of Head of the Central Visa Unit and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

3.1 The position of Head of Unit in the Central Visa Unit carries a salary equivalent to Salary Scale 4 (€26,460). In case that a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, for the purpose of the Pensions Ordnance (Cap. 93), the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

3.2 The Head of Unit at the Central Visa Unit will work under the direction and instructions of the Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs,

4. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' Kap tat-Taqsima tas-*Central Visa Unit* jinkludu:

(a) Responsabbiltà għat-tmexxija tal-*visa policy* skond il-*Common Manual and the Common Consular Instructions on visas for the Diplomatic Missions and Consular posts;*

(b) Responsabbiltà għall-amministrazzjoni sħiħa tat-Taqsima;

(ċ) Responsabbiltà għall-parteċipazzjoni f'laqgħat tal-Kummissjoni tal-Unjoni Ewropea u laqgħat tal-*working parties;*

(d) Il-Koordinament mas-Servizzi tas-Sigurtà u l-Immigrazzjoni f'oqsma tal-*visas;*

(e) Reponsabbiltà għal laqgħat ta' konsultazzjoni ta' kull xahar mas-Segretarji Permanenti tal-Ministeru tal-Ġustizzja u Intern u tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin, kif ukoll laqgħat ta' kull ġimgħa ma' uffiċjali tal-Ministeru tal-Ġustizzja u Intern u tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin, skond il-ħtieġa;

(f) Żviluppar ta' kuntatti effettivi u relazzjonijiet ta' xogħol ma' sieħba konsolari barranin sabiex jiġi assigurat mod konsistenti kif jintlaħqu l-oġġettivi u l-prijoritajiet tat-Taqsima.

(ġ) Jagħti pariri lill-Ministeru dwar applikazzjonijiet u ħruġ ta' visas.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(a) (i) ċittadini ta' Malta;

(b) Fil-pussess ta' *post-gradute degree* (*Masters)* rilevanti minn Università rikonoxxuta jew kwalifika xierqa, komparabbli u rikonoxxuta flimkien ma' erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol relevanti li mill-anqas sentejn (2) minnhom iridu jkunu f'pożizzjoni maniġerjali;

Jew

Fil-pussess ta' *first degree* rilevanti minn Università rikonoxxuta jew kwalifika xierqa, komparabbli u rikonoxxuta flimkien ma' sitt (6) snin esperjenza ta' xogħol relevanti li mill-anqas sentejn (2) minnhom iridu jkunu f'pożizzjoni manigerjali;

Jew

Uffiċjali Pubbliċi* fi Skala ta' mhux anqas minn Skala ta' Salarju 7 li jkollhom disa' (9) snin esperjenza ta' xogħol relevanti li mill-anqas sentejn (2) minnhom ikunu f'pożizzjoni maniġerjali.

4. The duties of Head of Unit - Central Visa Unit include:

(a) responsibility for visa policy direction in conformity with the Common Manual and the Common Consular Instructions on visa for the Diplomatic Missions and consular Posts;

(b) responsibility for the overall administration of the Unit;

(c) responsibility for participation at EU Commission meetings and Working Party meetings;

(d) coordinating with Security Services and Immigration on all visa matters;

(e) responsibility for monthly consultation meetings with the Permanent Secretaries of Ministry of Foreign Affairs and Ministry for Justice and Home Affairs; and weekly meetings with Ministry of Foreign Affairs and Ministry for Justice and Home Affairs officials, as required;

(f) developing effective links and working relationships with external consular partners to ensure a consistent approach to achieving the Unit's objectives and priorities;

(g) Advise the Ministry on policy regarding visa application and issuances.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta;

(b) in possession of a relevant post-graduate degree (Masters) from a recognised University or an appropriate, comparable and recognised qualification and 4 years relevant work experience of which at least two (2) must be in a managerial position;

Or

In possession of a relevant first degree from a recognised University or an appropriate, comparable and recognised qualification and six (6) years relevant work experience of which at least two (2) years must be in managerial position;

Or

Public Officers* in a scale not below Salary Scale 7 having at least nine (9) years relevant work experience of which at least two (2) must be in a managerial position.

u

(ċ) ta' karattru morali tajjeb (dawk l-applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47) filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

6.1 Persuni reġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għal din il-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, sakemm ukoll ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Divizjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Cultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

and

(c) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application form and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3 It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

8.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

9. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-Segretarju Permanenti, Ministeru tal-Affarijiet Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 3 ta' Ottubru 2008.

10. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.mfa.gov.mt/forms/forms.html#employment

jew jinkisbu mill-Ufficcju tas-Segretarju Permanenti, Ministeru ta l-Affarijiet Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta

11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 3 ta' Ottubru 2008, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand is-Segretarju Permanenti, Ministeru tal-Affarijiet Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Divizjoni riceventi huwa +365 21236 604.

12. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lis-Segretarju Permanenti.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Is-Segretarju Permanenti tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin, jibgħat iriċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

** Persuni fuq kuntratt ta' impieg definit li jaqgħu taħt AL 51/2007, imma mhux dawk li jaqgħu taħt Regolament 3 (2) tal-istess AL, huma eliġibbli biex japplikaw.*

It-23 ta' Settembru, 2008

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

9. Applications together with a *curriculum vitae* indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than noon (Central European Time) of Friday, 3rd October 2008.

10. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.mfa.gov.mt/forms/forms.html#employment

or may be obtained from the Office of the Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.

11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 3rd October 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Permanent Secretary is +356 21236 604.

12. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Permanent Secretary, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Permanent Secretary, within seven (7) days.

** Persons on a definite contract of employment who fall under LN 51/2007, but not those falling under Regulations 3 (2) thereof, are eligible to apply.*

23rd September, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Pharmacy Technician* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Pharmacy Technician* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1 Is-salarju ta' *Pharmacy Technician* ikun ta' €11,815 fis-sena li jiżdied b' €335.50 fis-sena sa massimu ta' €13,828 (Skala ta' Salarju Nru. 13).

2.2. Persuna fil-grad ta' *Pharmacy Technician* titla' fi Skala ta' Salarju Nru. 12 b'salarju ta' €12,567 fis-sena li jiżdied b'€354.17 fis-sena sa massimu ta' €14,692 wara li tagħlaq ħames snin servizz bħala *Pharmacy Technician* fi Skala 13, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.*

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Pharmacy Technician* jinkludu:

(a) tqassim ta' mediċini;

(b) xogħol konness maż-żamma tal-imħażen, jiġifieri li tordna, tirċievi, tieħu ħsieb u tqassam il-ħażniet farmaċewtiċi li jinkludu li tiċċekkja l-konsum kif ukoll l-iskadenza tagħhom, il-kundizzjonijiet fejn jinżammu l-mediċini, *stock taking*, eċċ.;

(ċ) preparazzjoni ta' *extemporaneous pharmaceuticals* bħal taħlit ta' misturi eċċ.;

(d) produzzjoni bi kwantità kbira ta' farmaċewtiċi li jinkludu *sterile preparations* bħal *intravenous infusions,* disinfettanti, eċċ.;

(e) xiri ta' prodotti farmaċewtiċi, kif ukoll iċċekkjar tal-konsum tagħhom, u tara li jkollha kunsinna adekwata tagħhom f'kull ħin;

(f) xogħol ta' skrivan relatat ma' servizzi farmaċewtiċi;

(g) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Pharmacy Technician in the Health Division in the Ministry for Social Policy

The Public Service Commission invites applications for the posts of Pharmacy Technician in the Health Division.

2.1 The post of Pharmacy Technician carries a salary of €11,815 per annum rising by annual increments of €335.50 up to a maximum of €13,828 (Salary Scale No 13).

2.2. A Pharmacy Technician will proceed to Salary Scale No. 12 with a salary of €12,567 per annum rising by annual increments of €354.17 up to a maximum of €14,692 on completion of five years service as Pharmacy Technician in Salary Scale 13, subject to satisfactory performance.*

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Pharmacy Technician include:

(a) dispensing of pharmaceuticals;

(b) upkeep of stores, i.e. ordering, receipt, maintenance and supply of pharmaceutical stocks, including monitoring of stock turnover and expiry dates, storage conditions, stock taking etc.;

(c) preparation of extemporaneous pharmaceuticals e.g. compounding of mixtures, suspensions, etc.;

(d) large scale production of pharmaceuticals, including sterile preparations e.g. intravenous infusions, disinfectants, etc.;

(e) procurement of pharmaceuticals, including monitoring of consumptions, and ensuring adequate stocks at all times;

(f) clerical duties related to the pharmaceutical services;

(g) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mill-*Personnel Section*, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom *Diploma* fil-*Pharmacy Technology* miksuba wara l-kors ta' taħriġ organizzat mid-Diviżjoni tas-Saħħa jew ċertifikat fil-*Pharmaceutical Technology* miksub wara l-kors ta' taħriġ organizzat mill-*Institute of Health Care* tal-Università ta' Malta jew kwalifika oħra komparabbli xierqa rikonoxxuta mill-Kunsill tal-Farmaċija (Malta);

d) ikunu rreġistrati bħala *Pharmacy Technicians* fir-Reġistru tal-Kunsill tal-Farmaċija (Malta);

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of the Diploma in Pharmacy Technology obtained after the course of training organised by the Health Division or the certificate in Pharmaceutical Technology obtained after the course of training organised by the Institute of Health Care, University of Malta, or other appropriate comparable qualification recognized as such by the Pharmacy Council (Malta);

d) be registered as Pharmacy Technicians on the Register of the Pharmacy Council (Malta);

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jikkwalifikaw fil-*Pharmaceutical Technology* fis-sena 2008 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a), (b) u (e). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru ċ-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikati f'paragrafu 5(d) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.1. Applications will also be considered from candidates who will be qualifying in Pharmaceutical Technology in the year 2008 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5(a), (b) and (e). If selected, such candidates must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 5(d) before appointment.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skond paragrafu 5 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 5 has been exhausted, provided vacancies are available.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni u Kultura jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofs in-nhar (*Central European Time)* ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Settembru, 2008

1.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice -board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th October 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th October 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

23rd September, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Basic Specialist Trainee* fid-Dipartiment tal-Mediċina fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tal-Politika Soċjali

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-postijiet ta' *Basic Specialist Trainee* fid-Dipartiment tal-Mediċina fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Basic Specialist Trainee* għandu salarju ta' €16,050 fis-sena li jiżdied b'€486.83 fis-sena sa massimu ta' €18,971 (Skala ta' Salarju Nru. 8).

3.1. Il-ħatra ta' *Basic Specialist Trainee* tkun fuq bażi ta' kuntratt definit ta' erba' snin, bi prova għal sena, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa u persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna maħtura tidħol f'programm strutturat ta' taħriġ fil-Mediċina, kif approvat mill-i*Specialist Accreditation Committee,* skond il-*Health Care Professions Act*. Dan it-taħriġ ikun taħt id-direzzjoni tal-koordinatur rispettiv tat-taħriġ u l-kumitat dipartimentali tat-taħriġ. Ikun hemm assessjar kontinwu u x-xogħol magħmul ikun mistħarreġ fl-aħħar ta' kull sena. It-taħriġ jitkompla skond jekk ikunx hemm rapporti sodisfaċenti mill-koordinatur tat-taħriġ u mill-kumitat dipartimentali tat-taħriġ. Waqt il-kuntratt, il-persuna fil-grad ta' *Basic Specialist trainee* trid tkun f'qagħda li toqgħod għall-eżami jew kwalifika oħra komparabbli xierqa kif imniżżel fil-programm approvat ta' taħriġ.

3.3. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tipprovdi servizz residenti *on call* skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty.* Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati. Erba' sigħat ta' *protected time* bil-ħlas ikun allokat għal taħriġ ta' wara l-gradwazzjoni.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata li waqt il-perjodu tal-kuntratt tikseb xi kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni fl-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Basic Specialist Trainee in the Department of Medicine in the Health Division in the Ministry for Social Policy

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified Medical Practitioners for the posts of Basic Specialist Trainee in the Department of Medicine in the Health Division.

2. The post of Basic Specialist Trainee carries a salary of €16,050 per annum rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €18,971 (Salary Scale No. 8).

3.1. The appointment of a Basic Specialist Trainee shall be on the basis of a four year contract, subject to a probationary period of one year, and subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division and it involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will enter into a structured training programme in Medicine, as approved by the Specialist Accreditation Committee, according to the Health Care Professions Act. This training shall be under the direction of the respective co-ordinator of training and departmental training committee. There shall be continuous assessment and a yearly review of performance. Continued training will depend on satisfactory reports by the co-ordinator of training and the departmental training committee. During his/her contract the Basic Specialist Trainee should be in a position to sit for any examination, or other appropriate comparable qualification as prescribed in the approved training programme.

3.3. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays. Four hours per week paid protected time will be allocated for postgraduate training purposes.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee who obtains an approved postgraduate qualification in the speciality during the contract period will,

ispeċjalità tiġi maħtura *Basic Specialist Trainee* 2 fuq bażi permanenti u taqla' salarju ta' €17,110 x €531 - €20,296 fis-sena (Skala ta' Salarju Nru. 7). Id-data tal-ħatra fil-grad ta' *Basic Specialist Trainee* 2 tkun id-data tal-publikazzjoni tar-riżultat tal-kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni.

5. Kandidati li ma jiksbux il-kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni fl-ispeċjalità jew is-*Certificate of Completion of Basic Specialist Training* kif ċertifikat mill-i*Specialist Accreditation Committee* waqt il-perjodu tal-kuntratt iżommu l-grad sustantiv tagħhom fi skala ta' Salarju Nru. 8, iżda jistgħu jintbagħtu jaħdmu x'imkien ieħor mid-Diviżjoni tas-Saħħa bħala *medical officers in staff grade*.

6. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

7.1. Il-post ta' *Basic Specialist Trainee* huwa adatt għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fil-Mediċina.

7.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem fid-Dipartiment tal-Mediċina fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Hi tkun taħdem il-ħin kollu taħt is-superviżjoni tas-superjuri tagħha u tkun responsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mill-pazjenti. Id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet ewlenin tal-post huma kif ġej:

a) tieħu sehem billi kuljum tipprovdi l-kura medika ta' rutina u ta' emerġenza għal-livell xieraq ta' dan il-grad, għar-rikoverati fl-Isptar Mater Dei. Dan jinkludi ordni ta' investigazzjoni u ta' tibdil fit-trattament skond kif tħoss li hu meħtieġ taħt is-superviżjoni tal-konsulent;

b) attendenza għall-*ward rounds* kemm mal-konsulent kif ukoll waħedha skond kif meħtieġ;

ċ) xogħol ta' proċeduri kif meħtieġ (bħal *plueral aspiration, paracentesis, lumbar punctures u bone marrow aspirations*);

d) attendenza għal *Outpatient Clinics* u *Day Hospitals* kif meħtieġ;

e) arranġamenti għad-dħul fl-isptar u tħejjija ta' *discharge summaries* u ta' kull korrispondenza mal-*General Practitioner*, kif xieraq;

f) żamma ta' kuntatt mal-qraba tal-pazjenti;

subject to satisfactory performance, be appointed Basic Specialist Trainee 2 on a permanent basis and shall be placed on a salary of €17,110 x €531 - €20,296 per annum (Salary Scale No. 7). The date of appointment to the grade of Basic Specialist Trainee 2 shall be the date of publication of the result of the approved postgraduate qualification.

5. Candidates who fail to obtain the approved postgraduate qualification in the speciality or the Certificate of Completion of Basic Specialist Training as certified by the Specialist Accreditation Committee during the contract period will retain their substantive grade at salary scale no. 8, however they may be redeployed by the Health division as "Medical officers in staff grade"

6. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that :

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

7.1. The post of Basic Specialist Trainee is suitable for candidates wishing to pursue a career in Medicine.

7.2. The appointee will be required to work in the Department of Medicine in the Health Division. He/She will work at all times under the supervision of his/her seniors and will be directly answerable to the Consultant in charge of the patients. The principal duties and responsibilities are as follows:

a) participation in the day to day provision of routine and emergency medical care to a level appropriate to the grade for in-patients at Mater Dei Hospital. This includes ordering investigations and changing treatment cards as he/she feels necessary, under the supervision of the consultant;

b) attending and undertaking ward rounds as required;

c) undertaking procedures (such as pleural aspiration, paracentesis, lumbar puncture and bone marrow aspirations) as necessary;

d) attending outpatient clinics and day Hospitals as required;

e) arranging admissions and the preparation of discharge summaries and any correspondence to the General Practitioner as appropriate;

f) liaison with the patients' relatives;

g) assigurazzjoni li r-*records* tal-pazjenti jkunu preċiżi, aġġornati u li jinqraw;

h) superviżjoni tax-xogħol ta' *House Officers* li ma jkunux għadhom irreġistrati u parteċipazzjoni fit-taħriġ tagħhom u tal-istudenti tal-Mediċina li jkunu qed jaħdmu fil-*firm,* skond kif ikun xieraq;

i) xogħol minflok kollegi f'emerġenza jew meta dawn ikunu fil-*vacation leave* jew *leave* ieħor;

j) żamma ta' kuntatt mal-kollegi li jkunu xogħol immedjatament qabilha jew warajha biex tassigura komunikazzjoni adekwata u kontinwa ta' kura tal-pazjent. Hija trid iżżomm kuntatt mill-qrib ma' infermiera, ma' ħaddiema professjonali u tekniċi kif ukoll ma' dipartimenti oħra biex tassigura li l-informazzjoni meħtieġa għall-kura tal-pazjent u l-investigazzjoni meħtieġa jkunu mifhuma sewwa;

k) obbligu li tkun preżenti għax-xogħol barra mill-ħin normali tar-*roster* tagħha meta dan ikun essenzjali għall-kontinwità tal-kura tal-pazjent;

7.3. Il-persuna nominata tingħata l-għajnuna kollha biex tkompli fil-karriera tagħha skond l-esiġenzi tas-servizz. Hi tkun mistennija li tieħu parti fl-attivitajiet akkademiċi tad-Dipartiment tal-Mediċina.

7.4. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

8. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur,

g) ensuring that records of patients are accurate, up to date and legible;

h) supervision of the work of pre-registration of House Officers and participating in their training, and that of medical students attached to the firm as appropriate;

i) providing cover for colleagues in an emergency or when on vacation or other leave;

j) liaison with colleagues who are on duty immediately before and after himself/herself to ensure adequate communication and continuity of patient care. He/She must liase closely with nursing, professional and technical staff and other departments to ensure that necessary information on patient care and investigations required are fully understood;

k) undertaking to be available, for such irregular commitments outside normally rostered duties as are essential for continuity of patient care.

7.3. The appointee will be given all help to further his/her career within the exigencies of the service. He/She will be required to participate in the academic activities of the Department of Medicine.

7.4. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

8. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of

Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża. It-tobba li ma jkunux profiċjenti fil-Malti jkunu meħtieġa li jipprovdu evidenza ta' profiċjenza bażika fil-lingwa Maltija qabel ma jiġu kkonfermati fil-ħatra.

ċ) ikollhom reġistrazzjoni sħiħa mal-Kunsill Mediku ta' Malta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1. Tingħata konsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' *Continued Medical Education* u ta' riċerka.

9.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand:

(a) kandidati li ma jkollhomx ir-reġistrazzjoni msemmija f'paragrafu 8(c) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jikkwalifikaw għall-imsemmija reġistrazzjoni sal-15 ta' Ottubru 2008 u bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 8(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu jakkwistaw l-imsemmija reġistrazzjoni qabel ma jingħataw il-ħatra.

(b) kandidati li ma jkollhomx ir-reġistrazzjoni msemmija f'paragrafu 8(ċ) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jikkwalifikaw għall-imsemmija reġistrazzjoni sal-15 ta' Ottubru 2009 u bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 8(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu jakkwistaw l-imsemmija reġistrazzjoni qabel ma jingħataw il-ħatra. Minbarra dan dawn il-kandidati jinħatru *Basic Specialist Trainees* biss jekk ikunu ħadmu bħala *Housemen* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għal perjodu kontinwu minn Lulju 2008 sakemm jieħdu l-ħatra.

9.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mil-intervista skond paragrafu 8 dejjem jekk ikun għad baqa postijiet vakanti. F'każ li jkun

the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages. Doctors not proficient in Maltese will be required to provide evidence of basic proficiency in the Maltese language before confirmation of appointment;

c) be in possession of full registration with the Medical Council of Malta;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

8.1. Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education and Research.

9.1. Applications will also be considered from:

(a) candidates who are not in possession of the registration mentioned in paragraph 8(c) above provided they produce evidence that they would qualify for such registration by 15 October 2008 and provided they satisfy the requirements in paragraphs 8(a), (b) and (d). If selected, such candidates must obtain the said registration before appointment.

(b) candidates who are not in possession of the registration mentioned in paragraph 8(c) above provided they produce evidence that they would qualify for such registration by 15 October 2009 and provided they satisfy the requirements in paragraphs 8(a), (b) and (d). If selected, such candidates must obtain the said registration before appointment. Moreover such candidates will only be appointed Basic Specialist Trainees so long as they have been serving as Housemen in the Malta Public Service for a continuous period starting from July 2008 until their appointment.

9.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 8 has been exhausted, provided vacancies are available. In determining the order of merit of

hemm bżonn li tiġi determinata l-ordni tal-mertu tal-applikanti taħt paragrafu 9.1. (a) u paragrafu 9.1. (b), tingħata preferenza lill-applikanti taħt paragrafu 9.1. (a).

10.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkludueviden zadokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

11.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

11.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

11.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

successful applicants under paragraph 9.1. (a) and paragraph 9.1. (b), those applying under paragraph 9.1. (a) shall be given preference.

10.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

10.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

11.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

11.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

12.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

12.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

13. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

14. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru 2008**.**

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Settembru, 2008

12.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

12.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed athttp://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

12.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

13. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th October 2008.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th October 2008_may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

23rd September, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Head (Operational Programme)* fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru

B'riferenza għas-sejħa għall-applikazzjonijiet biex jimtlew il-pożizzjonijiet hawn fuq imsemmija, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Settembru 2008, ngħarrfu li d-data tal-għeluq għandha tkun il-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru 2008.

It-23 ta' Settembru, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Co-Ordination Division, Office of the Prime Minister

With reference to the call for applications issued in the Government Gazette dated 19th September 2008 for the filling of the positions in caption, it is notified that the closing date of the said call is to read Friday, 17th October 2008.

23rd September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jeħtieġ li jimla l-post ta':

Co-ordinator of the Vocational Teacher Training Unit (Permess tal-ETC 151/2008)

Taħt id-direzzjoni tad-Deputat Prinċipal (Servizzi Akkademiċi u Għajnuna għall-Istudenti), il-kandidat magħżul imexxi u jikkordina grupp ta' impjegati fi ħdan l-*MCAST Vocational Teacher Training Unit* u jiżgura li jitwassal il-programm VTT b'mod effiċjenti u effettiv. Huwa wkoll mistenni jidentifika l-ħtiġiet ta' taħriġ ta' min ikun qed jieħu sehem fil-Kors VTT u jaġixxi bħala punt ta' kuntatt għall-*external awarding body* (Edexcel).

Ħtiġiet:
Applikanti għandu jkollhom:
Jew M.Ed. *degree* jew MA (Education) *degree*.

Jew

degree B.Ed. jew l-ewwel *degree* u PGCE jew kwalifika tal-*MCAST Vocational Teacher Training* u Diploma fl-Amministrazzjoni u Tmexxija tal-Edukazzjoni

u

Ikollhom esperjenza minima ta' ħames (5) snin fit-tagħlim/*lecturing* f'livell post-sekondarju.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jimlew u jibagħtu l-formola tal-applikazzjoni, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, sa nhar it-Tnejn, is-6 ta' Ottubru, 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fil-Kampus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, il-Kampus Prinċipali tal-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid, PLA 9032.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost.

It-23 ta' Settembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Co-ordinator of the Vocational Teacher Training Unit (ETC Permit No. 151/2008)

Under the direction of the Deputy Principal (Academic and Student Support Services), the selected candidate will lead and co-ordinate a team of staff within the MCAST Vocational Teacher Training Unit and ensure the efficient and effective delivery of the VTT programme. He will also be expected to identify the training needs of the individuals undertaking the VTT course and act as the point of contact for the external awarding body (Edexcel).

Requirements:
Applicants should be in possession of:
Either an M.Ed. degree or an MA (Education) degree

Or

a B.Ed. degree or a first degree and PGCE or MCAST Vocational Teacher Training qualification and a Diploma in Education Administration and Management

and

A minimum of five (5) years teaching/lecturing experience at post-secondary level.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 6th October, 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to the Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

23rd September, 2008

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Affarijiet Veterinarji u Diviżjoni tas-Sajd

Strument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd (SFGS)

Miżura 3.3 – Sajd

Sotto-Miżura 3.3.1 – Flotta

Skema Modernizazzjoni tal-Flotta - Apparat ta' Saħħa u Sigurtà - Gwida għall-Applikanti

1. Introduzzjoni:

Din hi miżura maħsuba sabiex ittejjeb il-kwalitajiet ta' apparat ta' saħħa u sigurtà fuq il-bastimenti tas-sajd permezz ta' xiri ta' apparat ta' Saħħa u Sigurtà skond il-Konvenzjoni Internazzjonali tas-Sigurtà tas-Saħħa fuq il-Baħar (SOLAS)

Din il-miżura trid tintuża fi qbil mal-kundizzjonijiet tar-Regolament tal-Unjoni Ewropea 2792/1999 li ġiet emendata bit-2369/2002 li titratta fuq l-għajnuna strutturali mill-Komunità fis-sezzjoni tas-sajd.

Total ta' madwar 81,000 Euro fondi pubbliki (Dawk Maltin kif ukoll Ewropej) se jkunu pprovduti. Il-proġetti jirċievu fondi sa massimu ta' 40% mill-fond ta' l-FIFG u mill-Gvern Malti. L-applikanti jkollhom iħallsu l-bqija, jiġifieri 60 fil-mija (60%) tal-proġett (Nett VAT).

Il-Valur Miżjud fuq it-Taxxa mhuwiex nefqa eliġibbli, din hija spiża li trid kollha kemm hi titħallas mill-individwu li jirċievi l-għajnuna.

2. Oġġettivi:

L-immodernizzar magħmul taħt din il-miżura huwa maħsub sabiex itejjeb il-kwalità ta' apparat ta' saħħa u sigurtà fuq il-bastimenti tas-sajd Maltin.

3. Benefiċjarji:

B'din il-miżura se jintlaqtu dawk il-bastimenti tas-sajd Kategorija A u B li ilhom irreġistrati fir-Reġistru tas-Sajd Malti sa mill-anqas f'dawn l-aħħar ħames snin.

4. Applikazzjonijiet:

Kull bastiment jista' jissottometti applikazzjoni waħda u jrid ikun fiha d-dettalji kollha kif speċifikati fil-formola pprovduta. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jkunux ikkunsidrati. Wieħed għandu jissottometti l-applikazzjoni flimkien mad-dokumenti neċċessarji kollha, billi jmur biha

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Veterinary Affairs and Fisheries Division

Financial Instrument for Fisheries Guidance (FIFG)

Measure 3.3 – Fisheries

Sub-Measure 3.3.1 – Fleet

Fleet Modernisation Scheme - Health and Safety Equipment - Guidelines for Applicants

1. Introduction:

This call is intended specifically to fund the procurement of only health and safety equipment that is according to the 'International Convention for Safety of Life at Sea' (SOLAS) with the aim to improve the fishing fleet through the modernisation of health and safety equipment.

Administration of this project has to be in line with the European Union Regulation 2792/1999 as last amended by 2369/2002 regarding the Community Structural Assistance in the fisheries sector.

A total of approximately 81,000 Euro public funds (Malta and EU (FIFG) Funds) are being made available. Projects will receive a maximum funding of 40% from the FIFG fund and from the Maltese Government. The applicants will have to co-finance the remaining 60% of the project (Net of VAT).

Value Added Tax is not an eligible expense; it is a cost to be totally borne by the final recipient of the aid.

2. Objectives:

Modernisation made under this measure is aimed at improving the health and safety equipment on board of Maltese fishing vessels.

3. Beneficiaries:

This measure is directed towards Category A and B fishing vessels existing in the Maltese Fishing Register for at least the last five years.

4. Applications:

Each vessel may only present one application and must have all the specifications according to the application form provided issued by the Veterinary Affairs and Fisheries Division. Late applications will not be considered. Applications together with all supporting documentation as requested in the call must be

personalment fl-indirizz muri hawn taħt sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, 15 ta' Ottubru 2008.

Is-Sur Marco Cassar
L-Uffiċċju Programmi
Affarijiet Veterinarji u Diviżjoni tas-Sajd
Biċċerija
Albert Town
Marsa

Tingħata rċevuta lill-persuna li tissottometti l-applikazzjoni.

F'kaz ta' diffikultà jew biex tinkiseb aktar informazzjoni, wieħed għandu jirrikorri għand is-Sur Marco Cassar l-Uffiċjal inkarigat mill-Programmi, Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u Diviżjoni tas-Sajd, il-Biċċerija, il-Marsa jew billi jċempel fuq in-numru tat-telefon 2590 5232 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar.

L-applikazzjonijiet kollha jridu jkunu mimlija skond id-dettalji speċifikati fil-formula pprovduta.

L-apparat ta' saħħa u sigurtà li se jkun ko-finanzjat minn din is-sejħa jrid jinxtara skond il-Konvenzjoni Internazzjonali tas-Sigurtà tas-Saħħa fuq il-Baħar (SOLAS).

5. Aġġudikazzjoni:

L-aġġudikazzjoni ssir minn kumitat ta' għażla li għandu jiġi kostitwit biex jevalwa l-proġetti kollha. L-applikazzjonijiet ikunu kkunsidrati skond il-linji ta' kriterja stipulati hawn taħt. Biex tara it-tabella ta' evalwazzjoni ara paġna 9686.

• Nies iżgħar fl-età. Il-preferenza tingħata għall-persuni iżgħar fl-età (sidin u ekwipaġġ) u hija mqassma f'ħames livelli.

• Il-valur ta' qbid ta' ħut imdaħħal il-pixkerija. Preferenza tingħata lil dawk li jkollhom l-aktar valur u hija mqassma f'erba' livelli.

• In-numru ta' ljieli fuq il-baħar fis-sena u kemm wieħed ilu jistad. Il-preferenza tingħata għall-akbar valuri.

• Assistenza ta' qabel, relatata ma' kwalunkwe skema. Preferenza tingħata lil dawk li ħadu l-inqas u hija mqassma fuq tliet livelli.

• Sess: Meta ssir l-evalwazzjoni tal-kriterja tal-età, jekk is-sid jew xi membru ta' l-ekwipaġġ tkun mara, il-punti relattivi għall-dik il-persuna jiġu rduppjati.

submitted, in person, by Wednesday 15th October, 2008 by noon at the following address:

Mr Marco Cassar
The Programmes Office
Veterinary Affairs and Fisheries Division
Civil Abattoir
Albert Town
Marsa

An acknowledgement receipt will be issued to the person submitting the application.

Any queries or for more information, one should ask for Mr Marco Cassar, the Project Leader, Veterinary Affairs and Fisheries Division, Civil Abattoir, Marsa, who may be contacted on telephone number 2590 5232 from 9.00 a.m. till noon.

All applications necessitate full details as specified in the application form provided.

The health and safety equipment to be part financed by this call has to be procured in line with the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS).

5. Adjudication:

Adjudication will be carried out by a setup of an evaluation project selection committee. Weightings will be allotted on the basis of the criteria outlined hereunder. To see the full Evaluation Grid go to page 9686.

• Age, preference for younger persons (owners and crew) according to a five stage ranking procedure.

• Value of registered landings, preference for higher values according to a four stage ranking procedure.

• Number of fishing days per year and years of fishing, preference for higher ranked.

• Previous assistance, related any scheme. Preference will be given to those who have not been previously assisted, this will be done in accordance with a three stage ranking procedure

• Gender Equality: Points for female owners or female members of the crew will be doubled when valuating the Age Criterion.

6. Dokumenti:

Id-dokumenti kollha sottomessi jrid ikun fihom riferenza ta' oriġni biex wieħed ikun jista' jikkonferma l-awtenticità. Iridu jitniżżlu d-dettalji kollha dwar l-aġenzija, istituzzjoni jew korp minn fejn ikunu nħarġu d-dokumenti. Id-dokumenti kollha meħtieġa maħruġa jridu jkunu ffirmati mill-uffiċjal uffiċjali inkarigat tas-sezzjoni jew dipartiment. Id-dokumenti kollha jridu jkunu oriġinali.

Lista ta' Dokumenti

• Kopji tal-*ID cards* ta' sid il-bastiment u tal-ekwipaġġ.

• Kopji tal-Liċenza tas-sajd Kategorija A u B ta' dawn l-aħħar ħames snin jew inkella l-irċevuta tal-ħlas tal-liċenza tas-sajd.

• Kopji ta' reġistrazzjoni tar-reġistru Malti tas-sajd ta' dawn l-aħħar sentejn.

• Ċertifikat ta' bejgħ ta' ħut maħruġ mis-sezzjoni tal-Bejgħ għal dawn l-aħħar tliet snin.

• Ċertifikati maħruġa mill-*ETC* tal-*skipper/master* u membri tal-ekwipaġġ.

7. Riżultati:

Ir-riżultati tas-sottomissjonijiet ikunu ppubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern u fuq it-tabella tal-avviżi tal-Affarijiet Veterinarji u Diviżjoni tas-Sajd.

Il-proġetti jkunu inklużi fil-lista skond ordni ta' mertu u dawk li jkunu se jingħataw l-fondi jkunu jidhru miktubin 'il fuq minn linja sewda ħoxna li taqsam il-benefiċarji mill-applikanti li ma' kellhomx suċċess. Dettalji tal-applikanti li ma jkunux intgħażlu tkun limitata għan-numru ta' applikazzjoni u n-numru tal-karta tal-identità biss. Kandidati li jkunu ġew magħżula biss ikunu kkuntattjati fuq bażi individwali minn uffiċjal mit-Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd.

8. Ħlasijiet u Proċess ta' Moniteraġġ:

L-ammont massimu ta' fondi ko-finanzjat mill-fondi pubbliċi huwa elaborat sa 2,500 Euros. Wara li jsir il-kuntratt ta' qbil bejn l-applikant u t-Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd, fatturi u rċevuti fiskali oriġinali approvati għall-ħlas taħt din l-iskema jridu jiġu mgħoddija lit-Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd.

F'kull każi l-fatturi u l-irċevuti fiskali li ġew sottometti jridu juru l-valur miżjud fuq it-taxxa separat għaliex il-valur miżjud fuq it-taxxa jrid jiġi mħallas kollu kemm hu mill-individwu. It-Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd

6. Documents:

All documents submitted should carry reference of their origin to enable authentication confirmation. All details of the confirmation agency, institution or body must be included. The documents required have to be signed by the official officer in charge of the section or department releasing them. All documents have to be originals.

List of Documents

• Copies of ID cards of the fishing vessel owner and the crew.

• Copy of 'Fisheries Licence' Category A and B for the last five years or the payment receipt of the fishing license.

• Copy of 'Malta Shipping Register' registration certificate for last two years.

• Sales certificate issued by the market section for the last three years. The sales certificates have to show the days of sale.

• ETC certificates for the skipper/master and crew members.

7. Results:

The results of the submissions will be published in the Government Gazette and on the notice board of the Veterinary Affairs and Fisheries Division.

Projects will be listed in order of merit and the ones that will be funded will appear above a solid black line where as unsuccessful applicants will be listed below this black line. Details of the unsuccessful applicants will be limited to the application number and Identity Card only. Successful candidates only will be contacted on an individual basis by the Veterinary Affairs and Fisheries Division.

8. Payments and Monitoring Process:

The maximum amounts to be funded per vessel shall be limited to 2,500 Euro from public funds. Following the finalisation of the contractual agreement between the applicants and Veterinary Affairs and Fisheries Division, the original invoices and fiscal receipts approved under this measure are to be submitted to the Veterinary Affairs and Fisheries Division.

In all cases, all submitted invoices and fiscal receipts are to be presented with the VAT element separated given that the Value Added Tax will be totally borne by the individual. The Veterinary Affairs and Fisheries Division cannot issue

ma tawtorizzax pagamenti għall-oġġetti li ma tintwerix fattura u rċevuta fiskali oriġinali tagħhom.

Pagamenti jsiru permezz ta' trasferiment bankarju ġol-kont bankarju tal-individwu maħruġ mill-Bank Ċentrali ta' Malta wara struzzjonijiet mid-Dipartiment tat-Teżor.

L-applikanti huma mħeġġa sabiex pagamenti li l-ammont tagħhom jeċċedi l-1,000 Euro jridu jsiru b'ċekk jew bi trasferiment bankarju iżda mhux bi flus kontanti.

Flus kontanti li jaċċedu l-valur ta' €1,000 ma jkunux eliġibbli sabiex jingħataw flus lura.

9. Spezzjonijiet fuq il-post:

Id-Diviżjoni tal-Affarijiet Veterinarji u Diviżjoni tas-Sajd, flimkien mad-Direttorat tal-Affarijiet Barranin tal-Unjoni Ewropea fil-Ministeru għar-Riżorsi u Ambjent huma responsabbli għall-ħarsien tal-implimentazzjoni tal-proġett. Viżti fuq il-post fejn ikunu ġew stallati l-apparat ta' saħħa u sigurtà.

Il-Benefiċjarju finali jrid iżomm kopja tad-dokumentazzjoni bħal;

• Kopja tal-applikazzjoni sottometta
• Kopja tal-*invoices* u l-irċevuti fiskali.
• Il-ftehim iffirmat bejn is-sid tal-bastiment tas-sajd u VAFD.

10. L-Aħħar Sottomissjonijiet:

L-irċevuti fiskali oriġinali li jkollhom x'jaqsmu mal-proposta għall-aħħar pagament iridu jiġu sottometti fil-ħin stipulat tal-kuntratt.

11. Pubbliċità

Regolament KE 1159/2000 jitlob li l-benefiċjarji li jirċievu l-għajnuna jridu jqiegħdu plakka kommemorattiva li tirrapreżenta proġetti parti finanzjati mill-fondi strutturali. Il-plakka trid tiġi mwaħħla ma' barra tal-kabina.

12. Kundizzjonijiet:

Min se jieħu l-għajnuna jaqbel illi;

Dawk il-bastimenti tas-sajd li jkunu xtraw l-apparat ta' saħħa u sigurta taħt dan il-programm ta' għajnuna ma jkunux jistgħu jwaqqfu l-operazzjonijiet tas-sajd tagħhom sa għaxar (10) snin mid-data ta' din l-għajnuna. Jekk għal xi raġuni jew oħra dawn il-bastimenti jitneħħew mir-reġistru tas-sajd Malti, l-għajnuna finanzjarja li tkun ingħatat trid titħallas lura fuq bażi *'pro-rata temporis'*, anki f'każ li tkun irrappurtata xi

certification for the payment of items for which no such original invoice and fiscal receipts have been submitted.

Payments will be disbursed by a bank transfer in an individual bank account affected by the Central Bank of Malta following instructions by the Treasury Department.

Payments made by applicants that exceed 1,000 Euro have to be made by a cheque or by a bank transfer and not by cash.

Cash payments exceeding €1,000 will not be eligible for reimbursement. Instalments in cash to bypass threshold are also not acceptable.

9. On the Spot Checks

The Veterinary Affairs and Fisheries Division together with the EU Affairs Directorate within the Ministry for Resources and Rural Affairs will be responsible for the monitoring of the project implementation. Site visits where the health and safety equipment have been installed will be made.

The Final Recipients have to keep a copy of documentation such as;

• Copy of the submitted application form
• Copy of invoices and fiscal receipts
• The Agreement signed between the fishing vessel owner and the VAFD.

10. Final Submissions:

The original fiscal receipts covering proposals for final payments have to be submitted within the time scheduled in the deed.

11. Publicity:

As per EC Regulation 1159/2000 beneficiaries receiving the grant will be requested to place a commemorative plaque fixed on the outside of the cabin which represents projects part-financed by the Structural Funds.

12. Conditions:

By requesting the grant the beneficiaries acknowledges that;

Fishing vessels that procured the health and safety equipment under this aid programme will be bound to be in fishing operations for the next ten (10) years from the date of finalization of the project. Should vessels be removed from the Malta Fishing Registry, the allocated funds must be refunded back on a *pro-rata temporis* basis even in cases whereby after completion of the project irregularities are identified. In such

irregolarità. F'każ ta' dan il-benefiċjarju jkun jeħtieġ li jħallas għall-bqija tas-snin.

Il-fatturi u l-irċevuti fiskali jridu jaslu għand id-Dipartiment mhux aktar tard minn Novembru 2008. Il-fatturi jew irċevuti li jiġu sottomessi wara din id-data ma' jiġux aċċettati.

Speċifikazzjonijiet tal-EPIRBs skond Annex 1 biss jistgħu jintlaqgħu u jiġu approvati.

Tabella ta' Evalwazzjoni

• Età, tingħata preferenza lil persuni iżgħar fl-età (sidien u ekwipaġġ) u hija mqassma f'ħames livelli.

Il-medja tal-punti tas-sid u tal-ekwipaġġ jiġu evalwati. In-numru ta' sajjieda impjegati *full-time* biss li jiffurmaw l-ekwipaġġ f'dawn l-aħħar tliet snin jiġu kkunsidrati.

Kriterja	Għan	Punti	Punteġġ
Età			
	<45	20	
	46-50	15	
	51-55	10	
	56-65	5	
	>66	0	

• Il-valur ta' qbid ta' ħut mdaħħal il-pixkerija. Tingħata preferenza lil dawk li jkollhom l-aktar valur għoli u hija mqassma fi tliet livelli.

Il-medja ta' qbid ta' ħut ta' dawn l-aħħar tlett snin tiġi kkunsidrata.

Kriterja	Għan	Punti	Punteġġ
Valur ta' qbid ta' ħut irreġistrat	>euros 65,000	10	
	40,000 - 64,999	8	
	15,000 - 39,999	6	
	<euros 14,999	4	

• In-numru ta' ljieli fuq il-baħar fis-sena ta' kemm wieħed ilhu jistad. Il-preferenza tingħata għall akbar valuri.

Kriterja	Għan	Punti	Punteġġ
Jiem kemm stadu fuq il-baħar matul 2007 2008	>121	10	
	101 - 120	8	
	80 - 100	5	
	75 - 79	3	

cases the final recipient will be necessitated to pay back the remaining years.

Invoice and fiscal receipts have to be submitted to the Department by November 2008. Invoice and fiscal receipts submitted after this date will not be accepted.

EPIRB specifications according to Annex 1 only will be received and approved.

Evaluation Grid

• Age, preference for younger persons (owners and crew) according to a five stage ranking procedure.

The average of the points evaluated of the owner and the crew will be taken into consideration whereby only the number of full-time fishermen that formed the crew in the last 3 years will be taken into consideration.

Criterion	Range	Points	Score
Age			
	<45	20	
	46-50	15	
	51-55	10	
	56-65	5	
	>66	0	

• Value of registered landings, preference for higher values according to a four stage ranking procedure.

The average of landings of the last 3 years will be considered.

Criterion	Range	Points	Score
Value of registered landings	>euros 65,000	10	
	40,000 - 64,999	8	
	15,000 - 39,999	6	
	<euros 14,999	4	

• Number of fishing days per year and years of fishing, preference for higher ranked. This will be calculated in line with days of sale of landings.

Criterion	Range	Points	Score
Days of Fishing at Sea during 2007 2008	>121	10	
	101 - 120	8	
	80 - 100	5	
	75 - 79	3	

• Min ma ħax assistenza relatata mal-immodernizzar taħt kawalunkwe skema. Tingħata preferenza lil dawk li ma ħadux assistenza u hija mqassma fuq tliet livelli. Tingħata preferenza kif ġej:

Kriterja	Għan	Punti	Punteġġ
Assistenza taħt kwalunkwe skema	Mhux assistit f'dawn l-aħħar 8 snin	10	
	Mhux assistit f'dawn l-aħħar 5 snin	7	
	Mhux assistit f'dawn l-aħħar 3 snin	5	

• Sess: Meta ssir l-evalwazzjoni tal-kriterja tal-età, jekk is-sid jew xi membru tal-ekwipaġġ tkun mara, il-punti relattivi għall-dik il-persuna jiġu rduppjati.

Punteġġ Finali

• Previous assistance related to modernisation under any scheme. Preference for those not previously assisted according to a three stage ranking procedure. Preference will be given as follows:

Criterion	Range	Points	Score
Previous Assistance under any scheme	not assisted during the last 8 years	10	
	not assisted during the last 5 years	7	
	not assisted during the last 3 years	5	

• Gender Equality: Points for female owners or female members of the crew will be doubled when evaluating the age criterion.

Total Score

Fondi Strutturali għal Malta 2004 – 2006
Proġett Parti-Finanzjat mill-Unjoni Ewropea
Strument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd (SFGS)
Rata ta' Ko-Finanzjament:
35% Unjoni Ewropea, 5% Gvern Malti
Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Project part-financed by the European Union
Financial Instrument for Fisheries Guidance (FIFG)
Co-financing Rate:
35% European Union, 5% Government of Malta

It-23 ta' Settembru, 2008

MINISTERU GĦALL-INFRASTRUTTURA,
TRASPORT U KOMUNIKAZZJONI

Bdil ta' Indirizz

Il-Bord tal-Appelli dwar il-Komunikazzjonijiet jgħarraf illi b'seħħ minn nhar it-Tnejn, 29 ta' Settembru 2008 ir-Reġistru tal-Bord ser ikun f'numru 47A, Triq Nofsinhar, Valletta.

It-23 ta' Settembru, 2008

23rd September, 2008

MINISTRY FOR INFRASTRUCTURE,
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Change of Address

The Communications Appeals Board notifies that with effect from Monday, 29th September 2008 the Registry of the Board will be located at 47A, Triq Nofsinhar, Valletta.

23rd September, 2008

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31 JULY 2008

ASSETS

	€
Gold and gold receivables	4,258,841
Claims on non-euro area residents in fcy	375,314,137
Claims on euro area residents in fcy	315,198,192
Claims on non-euro area residents in euro	507,044,001
Lending related to monetary policy operations	145,749,113
Other claims on euro area credit institutions in euro	419,100,113
Securities of euro area residents in euro	484,026,290
General government debt in euro	-
Intra-Eurosystem claims	47,322,821
Items in course of settlement	8,677,188
Other assets	603,865,701
	2,910,556,397

LIABILITIES

	€
Banknotes in circulation	636,062,960
Liabilities related to monetary policy operations	426,060,548
Other liabilities on euro area credit institutions in euro	20,897,698
Debt certificates issued	-
Liabilities to other euro area residents in euro	288,847,727
Liabilities to non-euro area residents in euro	71,677,089
Liabilities to euro area residents in fcy	93,928,479
Liabilities to non-euro area residents in fcy	95,792
Counterpart of special drawing rights allocated by the IMF	11,687,599
Intra-Eurosystem liabilities	1,028,623,758
Items in course of settlement	37,750,263
Other liabilities	68,885,986
Provisions	-
Revaluation accounts	1,768,502
Capital and reserves	224,269,996
	2,910,556,397

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija Dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) adottat l-I*standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Standardization (CEN)* u l-*International Organization for Standardization (ISO)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/CEN20080909.pdf

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.m

It-23 ta' Settembru, 2008

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Standardization (CEN) and the International Organization for Standardization (ISO), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/CEN20080909.pdf

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

23rd September, 2008

National Standard Reference	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**
MSA EN 13071-2:2008	MSA EN 3545-009:2008	MSA EN 1093-7:1998+A1:2008	MSA EN ISO 8537:2008	MSA CWA 15748-65:2008	MSA EN 13348:2008
MSA EN ISO 1893:2008	MSA EN 4640-004:2008	MSA EN 1093-8:1998+A1:2008	MSA EN ISO 9170-1:2008	MSA CWA 15748-66:2008	MSA EN 13718-1:2008
MSA EN ISO 10319:2008	MSA EN ISO 8586-2:2008	MSA EN 1093-9:1998+A1:2008	MSA EN ISO 9170-2:2008	MSA CWA 15748-67:2008	MSA EN 13718-2:2008
MSA EN 15004-1:2008	MSA EN ISO 4490:2008	MSA EN ISO 11064-5:2008	MSA EN ISO 15002:2008	MSA CWA 15748-68:2008	MSA EN 15305:2008
MSA EN 15004-2:2008	MSA CEN/TR 10345:2008	MSA EN ISO 15743:2008	MSA EN 1317-5:2007+A1:2008	MSA CWA 15748-69:2008	MSA CEN ISO/TS 15730:2008
MSA EN 15004-3:2008	MSA EN 10293:2005/AC:2008	MSA EN ISO 9241-171:2008	MSA EN 1645-1:2004+A1:2008	MSA CWA 15748-7:2008	MSA CEN/TS 15750:2008
MSA EN 15004-4:2008	MSA CWA 15846:2008	MSA EN ISO 11145:2008	MSA EN 1646-1:2004+A1:2008	MSA CWA 15748-70:2008	MSA EN 1612-2:2000+A1:2008
MSA EN 15004-5:2008	MSA CWA 15847:2008	MSA EN ISO 11252:2008	MSA EN 1647:2004+A1:2008	MSA CWA 15748-71:2008	MSA EN ISO 19134:2008
MSA EN 15004-6:2008	MSA CWA 15849:2008	MSA EN ISO 11554:2008	MSA EN 15500:2008	MSA CWA 15748-72:2008	MSA EN ISO 707:2008

MSA EN 15004-7:2008	MSA EN 115-1:2008	MSA EN 506:2008	MSA EN 1992-2:2005/AC:2008	MSA CWA 15748-73:2008	MSA EN ISO 1683:2008
MSA EN 15004-8:2008	MSA EN 13015:2001+A1:2008	MSA EN 508-1:2008	MSA EN 1994-1-2:2005/AC:2008	MSA CWA 15748-74:2008	MSA EN ISO 3471:2008
MSA EN 15004-9:2008	MSA EN 81-3:2000+A1:2008	MSA EN 508-2:2008	MSA EN 1994-2:2005/AC:2008	MSA CWA 15748-8:2008	MSA EN ISO 6803:2008
MSA EN 15004-10:2008	MSA EN ISO 10426-6:2008	MSA EN 508-3:2008	MSA EN 1991-1-6:2005/AC:2008	MSA CWA 15748-9:2008	MSA EN ISO 10846-1:2008
MSA EN ISO 6009:1994/AC:2008	MSA EN 228:2008	MSA CEN/TS 15398:2008	MSA EN 1992-1-2:2004/AC:2008	MSA CWA 15748-62:2008	MSA EN ISO 10846-2:2008
MSA EN 13121-3:2008	MSA EN 12812:2008	MSA EN 1090-2:2008	MSA EN ISO 27799:2008	MSA EN ISO 3451-1:2008	MSA EN ISO 12718:2008
MSA EN ISO 10524-4:2008	MSA EN ISO 11143:2008	MSA EN 12543-2:2008	MSA EN 13848-1:2003+A1:2008	MSA EN ISO 3826-2:2008	MSA EN ISO 17491-3:2008
MSA EN ISO 5359:2008	MSA EN ISO 3823-2:2003/A1:2008	MSA EN 13218:2002+A1:2008	MSA CEN/TS 15749:2008	MSA CEN ISO/TS 11135-2:2008	MSA EN ISO 17491-4:2008
MSA EN ISO 8836:2008	MSA EN 999:1998+A1:2008	MSA EN 1550:1997+A1:2008	MSA EN 15451:2008	MSA EN ISO 15181-4:2008	MSA CEN ISO/TS 27687:2008
MSA EN 14388:2005/AC:2008	MSA EN ISO 13628-11:2008	MSA EN 289:2004+A1:2008	MSA EN 15452:2008	MSA EN ISO 20795-1:2008	MSA EN 1332-3:2008
MSA EN 12697-12:2008	MSA EN ISO 20815:2008	MSA EN 415-7:2006+A1:2008	MSA CEN/TR 13688:2008	MSA EN ISO 21068-1:2008	MSA EN ISO 6145-1:2008
MSA EN 15377-1:2008	MSA EN ISO 28300:2008	MSA EN 12644-1:2001+A1:2008	MSA EN ISO 16000-15:2008	MSA EN ISO 21068-2:2008	MSA EN ISO 6145-4:2008
MSA EN 1532008	MSA EN 1303:2005/AC:2008	MSA EN 12644-2:2000+A1:2008	MSA CEN ISO/TS 14823:2008	MSA EN ISO 21068-3:2008	MSA EN ISO 6145-6:2008
MSA EN 15316-4-2:2008	MSA EN 14891:2007/AC:2008	MSA EN 1526:1997+A1:2008	MSA CEN/TR 15762:2008	MSA EN 198:2008	MSA EN ISO 6145-8:2008
MSA EN ISO 20643:2008	MSA EN 1591-2:2008	MSA EN 13059:2002+A1:2008	MSA EN 15527:2008	MSA EN 1041:2008	MSA EN ISO 6145-10:2008
MSA EN ISO 13753:2008	MSA EN ISO 12241:2008	MSA EN 12053:2001+A1:2008	MSA EN 13094:2008	MSA EN 1417:1996+A1:2008	MSA EN ISO 6145-11:2008
MSA EN 1645-2:2008	MSA EN ISO 13849-1:2008	MSA EN 1367-6:2008	MSA EN ISO 734-2:2008	MSA EN 1612-1:1997+A1:2008	MSA EN 12517-2:2008
MSA EN 1646-2:2008	MSA EN ISO 13849-2:2008	MSA EN ISO 21003-1:2008	MSA EN ISO 8534:2008	MSA EN ISO 2151:2008	MSA EN 13279-1:2008
MSA EN 14617-2:2008	MSA EN ISO 13850:2008	MSA EN ISO 21003-2:2008	MSA CEN ISO/TR 20573:2008	MSA EN 3631:2008	MSA EN 15381:2008
MSA EN 15285:2008/AC:2008	MSA EN 1093-3:2006+A1:2008	MSA EN ISO 21003-3:2008	MSA EN ISO 13906:2008	MSA EN 3637:2008	MSA CEN/TS 15731:2008

MSA EN ISO 105-C08:2002/A1:2008
MSA EN 1093-4:1996+A1:2008
MSA EN ISO 21003-5:2008
MSA EN 15587:2008
MSA EN 3672:2008
MSA EN ISO 15796:2008
MSA EN ISO 6721-2:2008
MSA EN 1093-2:2006+A1:2008
MSA CEN/TS 13476-4:2008
MSA EN 15585:2008
MSA EN 3916:2008
MSA EN ISO 16664:2008
MSA EN 1995-1-1:2004/A1:2008
MSA EN 626-2:1996+A1:2008
MSA CEN ISO/TS 21003-7:2008
MSA CEN/TR 10261:2008
MSA EN 10213:2007/AC:2008
MSA EN 813:2008
MSA CEN/TR 15753:2008
MSA EN 626-1:1994+A1:2008
MSA EN 200:2008
MSA CWA 15748-1:2008
MSA EN 10340:2007/AC:2008
MSA EN ISO 4597-1:2008
MSA EN ISO 20848-1:2008
MSA EN 574:1996+A1:2008
MSA EN 13176:2008
MSA CWA 15748-10:2008
MSA EN 12013:2000+A1:2008
MSA EN ISO 4651:1995/A1:2008
MSA EN ISO 20848-2:2008
MSA EN 349:1993+A1:2008
MSA EN 13194:2008
MSA CWA 15748-11:2008
MSA EN 12977-3:2008
MSA EN ISO 10350-1:2008
MSA EN ISO 20848-3:2008
MSA EN ISO 24034:2005/A1:2008
MSA EN 12672:2008
MSA CWA 15748-12:2008
MSA EN 14394:2005+A1:2008
MSA EN 12110:2002+A1:2008
MSA EN ISO 15750-1:2008
MSA EN ISO 3382-2:2008
MSA EN 12678:2008
MSA CWA 15748-13:2008
MSA EN 14511-3:2007/AC:2008
MSA EN 12198-3:2002+A1:2008
MSA EN ISO 15750-2:2008
MSA EN 676:2003+A2:2008
MSA EN 12931:2008
MSA CWA 15748-14:2008
MSA EN 15382:2008
MSA EN 14846:2008
MSA EN ISO 15750-3:2008
MSA EN 1470:2008
MSA EN 12932:2008
MSA CWA 15748-15:2008
MSA EN 15436-2:2008
MSA EN 15598:2008
MSA EN 13592:2003+A1:2007/AC:2008
MSA EN 1090-3:2008
MSA EN 12933:2008
MSA CWA 15748-16:2008
MSA CEN/TS 15465:2008
MSA EN ISO 19132:2008
MSA EN 14164:2008
MSA EN 473:2008
MSA EN ISO 24157:2008
MSA CWA 15748-17:2008
MSA EN 15552:2008
MSA EN ISO 19108:2005/AC:2008
MSA EN 12649:2008
MSA EN ISO 217:2008
MSA CWA 15748-18:2008
MSA EN 15688:2008
MSA EN ISO 664:2008
MSA EN 15092:2008
MSA CEN/TR 15645-2:2008/AC:2008
MSA CWA 15748-2:2008
MSA EN ISO 15744:2008
MSA CEN/TR 15716:2008
MSA EN 14805:2008
MSA CEN/TR 15645-3:2008/AC:2008
MSA CWA 15748-3:2008
MSA EN 589:2008
MSA EN 3017:2008
MSA EN 817:2008
MSA EN 14761:2006+A1:2008
MSA CWA 15748-4:2008
MSA EN ISO 2867:2008
MSA EN 3241:2008
MSA EN 13077:2008
MSA EN 840-6:2004+A1:2008
MSA CWA 15748-5:2008
MSA EN 2950:2008
MSA EN 3327:2008
MSA EN 13071-1:2008
MSA EN 1094-1:2008
MSA CWA 15748-6:2008
MSA EN ISO 3450:2008
MSA EN 3745-100:2008
MSA EN 1093-11:2001+A1:2008
MSA EN 1028-1:2002+A1:2008
MSA CWA 15748-61:2008
MSA EN 4626-001:2008
MSA EN 3733-101:2008
MSA EN 1088:1995+A2:2008
MSA EN 14710-1:2005+A1:2008
MSA CWA 15748-63:2008
MSA EN ISO 6683:2008
MSA EN 3545-002:2008
MSA EN 1093-6:1998+A1:2008
MSA EN 14466:2005+A1:2008
MSA CWA 15748-64:2008
MSA EN 9104-002:2008

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) adottat l-I*standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC)* u l-*International Electrotechnical Commission (IEC)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/CLC20080909.pdf

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-23 ta' Settembru, 2008

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) and the International Electrotechnical Commission (IEC), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/CLC20080909.pdf

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

23rd September, 2008

National Standard Reference
MSA EN 61810-1:2008
MSA EN 61355-1:2008
MSA EN 60695-8-1:2008
MSA EN 60255-22-2:2008
MSA EN 60255-22-4:2008
MSA EN 60335-2-82:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-84:2003/A1:2008
MSA EN 62317-13:2008
MSA EN 60317-0-1:2008
MSA EN 60229:2008
MSA EN 61784-2:2008
MSA EN 61784-1:2008
MSA EN 61784-3:2008
MSA EN 61784-5-2:2008
MSA EN 60794-2-42:2008
MSA EN 60794-2-50:2008

National Standard Reference
MSA EN 60335-2-44:2002/A1:2008
MSA EN 60335-2-45:2002/A1:2008
MSA EN 60335-2-51:2003/A1:2008
MSA EN 50290-4-2:2008
MSA CLC/TR 50462:2008
MSA EN 60730-1:2000/A2:2008
MSA HD 605 S2:2008
MSA EN 50500:2008
MSA EN 50504:2008
MSA EN 60034-3:2008
MSA EN 60034-29:2008
MSA EN 60335-2-108:2008
MSA EN 60404-2:1998/A1:2008
MSA EN 60076-6:2008
MSA EN 60512-15-1:2008
MSA EN 60512-15-2:2008

National Standard Reference
MSA EN 50411-2:2008
MSA HD 60364-1:2008
MSA EN 61290-11-1:2008
MSA EN 62420:2008
MSA EN 61280-2-2:2008
MSA EN 61646:2008
MSA EN 60626-3:2008
MSA EN 61758-1:2008
MSA EN 62439:2008
MSA EN 60317-0-3:2008
MSA CLC/TR 62258-8:2008
MSA EN 62002-2:2008
MSA EN 62002-1:2008
MSA EN 60641-3-1:2008
MSA EN 61754-7:2008
MSA EN 62343-1-2:2008

MSA EN 61784-3-1:2008
MSA EN 61784-3-2:2008
MSA EN 61784-3-3:2008
MSA EN 61784-3-6:2008
MSA EN 61784-5-3:2008
MSA EN 61784-5-6:2008
MSA EN 61784-5-10:2008
MSA EN 61784-5-11:2008
MSA EN 60335-2-12:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-10:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-16:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-26:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-3:2002/A2:2008
MSA EN 45510-2-9:2008
MSA EN 50264-1:2008
MSA EN 50475:2008
MSA EN 50476:2008
MSA EN 50264-2-1:2008
MSA EN 50264-2-2:2008
MSA EN 50264-3-1:2008
MSA EN 50264-3-2:2008
MSA EN 60904-3:2008
MSA EN 61326-3-1:2008
MSA EN 61326-3-2:2008
MSA EN 60335-2-52:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-55:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-56:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-65:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-66:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-78:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-83:2002/A1:2008
MSA EN 60335-2-85:2003/A1:2008
MSA EN 60335-2-101:2002/A1:2008
MSA EN 60335-2-28:2003/A1:2008
MSA EN 60512-15-3:2008
MSA EN 60512-15-4:2008
MSA EN 60512-15-5:2008
MSA EN 60512-15-6:2008
MSA EN 60512-15-7:2008
MSA EN 60335-2-47:2003/A1:2008
MSA CLC/TS 61949:2008
MSA EN 60432-3:2003/A2:2008
MSA EN 60512-16-18:2008
MSA EN 60512-16-1:2008
MSA EN 60512-16-2:2008
MSA EN 60512-16-4:2008
MSA EN 60512-16-8:2008
MSA EN 60512-16-9:2008
MSA EN 60512-16-11:2008
MSA EN 60512-16-13:2008
MSA EN 60318-6:2008
MSA EN 61675-1:1998/A1:2008
MSA EN 61996-1:2008
MSA EN 61996-2:2008
MSA EN 60743:2001/A1:2008
MSA HD 631.3 S1:2008
MSA HD 631.4 S1:2008
MSA EN 61223-3-2:2008
MSA EN 60601-2-31:2008
MSA EN 80000-13:2008
MSA CLC/TR 50126-3:2008
MSA CLC/TS 50502:2008
MSA EN 50164-4:2008
MSA EN 50164-2:2008
MSA EN 50164-1:2008
MSA EN 50164-7:2008
MSA EN 1041:2008
MSA EN 50490:2008
MSA EN 50117-4-1:2008

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) addottat l-I*standards* Ewropej li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Telecommunications Standards Institute (ETSI)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:
http://www.msa.org.mt/standards/ETSI20080909.pdf

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:
Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-23 ta' Settembru, 2008

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European Standards, prepared under the auspices of the European Telecommunications Standards Institute (ETSI) as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on MSA website:
http://www.msa.org.mt/standards/ETSI20080909.pdf

These standards are available from:
Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

23rd September, 2008

National Standard	**National Standard**	**National Standard**
MSA ES 283 018:2008 Version 2.3.1	MSA ES 201 873-9:2008 Version 3.3.1	MSA ES 283 003:2008 Version 1.9.1
MSA EN 302 500-1:2008 Version 1.2.1	MSA EN 300 468:2008 Version 1.8.1	MSA ES 283 003:2008 Version 2.6.1
MSA EN 302 500-2:2008 Version 1.2.1	MSA EG 202 057-1:2008 Version 1.3.1	MSA ES 283 027:2008 Version 1.5.1
MSA ES 282 004:2008 Version 1.3.0	MSA EG 202 057-4:2008 Version 1.2.1	MSA ES 283 027:2008 Version 2.5.1
MSA EN 300 392-7:2008 Version 3.1.1	MSA EN 302 502:2008 Version 1.2.1	MSA ES 283 030:2008 Version 1.2.1
MSA EN 302 248:2008 Version 1.1.2	MSA EG 202 086:2008 Version 2.0.0	MSA EN 301 166-2:2008 Version 1.2.2
MSA EN 300 392-9:2008 Version 1.3.2	MSA ES 283 034:2008 Version 2.2.0	MSA EN 301 489-6:2008 Version 1.3.1
MSA ES 283 030:2008 Version 2.1.1	MSA ES 283 035:2008 Version 2.5.1	MSA EN 301 166-1:2008 Version 1.3.1
MSA EG 202 518:2008 Version 1.2.1		

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 171/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' oġġetti tal-iġjene personali għal individwi minn pajjiżi barranin - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 178/2008. Provvista ta' *disposable 5-10mm trocar set* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 179/2008. Provvista ta' *bullet proof (over) vests* - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 180/2008. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 181/2008. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet u tagħmir skaduti - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex titkejjel il-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 177/2008. Sistema ta' moniteraġġ u investigazzjoni tal-art għas-Swar tal-Imdina - Taqsima tar-Restawr. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €395,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 182/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fis-sala l-ġdida fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th September, 2008, for:

CT 171/2008. Period contract for the supply of personal hygiene items to third country nationals - Armed Forces of Malta. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 178/2008. Supply of disposable 5-10mm trocar set - Department of Health.

CT 179/2008. Supply of bullet proof (over) vests - Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 180/2008. Road works at Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Works Division. A fee of €35.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 181/2008. Sale tale quale and removal of obsolete stores and equipment - Armed Forces of Malta. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th September, 2008, for:

CT 177/2008. Mdina bastions ground investigation work and monitoring system - Restoration Unit. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013, European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €395,000.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd October, 2008, for:

CT 182/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new hall at St Benedict College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 183/2008. Xogħlijiet ta' madum, irħam granit (Fażi 1) fl-iskola sekondarja l-ġdida, ir-Rabat, Għawdex - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 184/2008. Xogħlijiet ta' tikħil u żebgħa ta' ġewwa u barra (Fażi 1) fl-iskola sekondarja l-ġdida, ir-Rabat, Għawdex - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 185/2008. Provvista ta' qliezet u dbielet tas-sajf - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/8/2008. *Capacity Building* fl-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika, Malta - Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.nso.gov.mt/site/page.aspx?pageid=403

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Transition Facility 2006* - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Stmat: €176,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-Contract Notice tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 186/2008. Provvista ta' *toilet ware hampers* – Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 187/2008. Xogħlijiet ta' tkomplija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 188/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Kirkop – Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 190/2008. Bini ta' faċilità għall-ħasil ta' *crates* bħala estensjoni tal-*Grading Station* fil-Pitkali, Ta' Qali - Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 183/2008. Tiling, marble and granite works (Phase 1) at the new secondary school, Victoria, Gozo - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 184/2008. Internal and external plastering and painting works (Phase 1) at the new secondary school, Victoria, Gozo - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th October, 2008, for:

CT 185/2008. Supply of summer trousers and skirts - Malta Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/8/2008. Capacity Building at National Statistics Office, Malta - National Statistics Office. Copy of tender document can be downloaded from the website http://www.nso.gov.mt/site/page.aspx?pageid=403

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender will be financed by the European Union, Transition Facility 2006 - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €176,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th October, 2008, for:

CT 186/2008. Supply of toilet ware hampers – Welfare Committee. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 187/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 188/2008. Finishing works at Regional Sports Complex limits of Kirkop – Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 21st October, 2008, for:

CT 190/2008. Construction of crate washing facility as an extension to the Grading Station at Pitkali, Ta' Qali - Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 191/2008. Provvista ta' *powdered sterile gloves* għal użu kirurġiku, Qies: 6, 6.5, 7, 7.5 u 8 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 192/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine* 25mg – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 193/2008. Provvista ta' *omeprazole 40mg powder* għall-injezzjonijiet – Dipartiment tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 189/2008. Provvista u tqegħid ta' *flooring systems* fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Ħal Kirkop - Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

*CT/A/9/2008. Xogħlijiet ta' toroq f'Tal-Kus, limiti tax-Xewkija, Għawdex - WasteServ (Malta) Ltd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.wasteservmalta.com

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Cohesion Policy 2007-2013* - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €550,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Novembru, 2008, għal:

*CT 194/2008. Provvista ta' *automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

*CT 195/2008. Provvista ta' pilloli *imatinib 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

*CT 196/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

*CT 197/2008. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% solution X 2 litres* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th October, 2008, for:

CT 191/2008. Supply of powdered sterile gloves for surgical use, Size: 6, 6.5, 7, 7.5 and 8 – Department of Health.

CT 192/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections – Department of Health.

CT 193/2008. Supply of omeprazole 40mg powder for injections – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th November, 2008, for:

CT 189/2008. Supply and laying of flooring systems at Regional Sports Complex limits of Kirkop - Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

*CT/A/9/2008. Road works at Tal-Kus, limits of Xewkija, Gozo - WasteServ (Malta) Ltd. A copy of the tender document may be downloaded from the website: http://www.wasteservmalta.com

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €550,000.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th November, 2008, for:

*CT 194/2008. Supply of an automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

*CT 195/2008. Supply of imatinib 100mg tablets - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

*CT 196/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

*CT 197/2008. Supply of sodium chloride 0.9% solution X 2 litres - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

*Advertisements appearing for the first time

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-23 ta' Settembru, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-23 ta' Settembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex titkejjel il-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu estiżi sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Settembru, 2008.

It-23 ta' Settembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INFORMATION NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Novembru 2008 għall-provvista ta' *fixed wing maritime patrol aircraft* (MPA) – Forzi Armati ta' Malta.

It-23 ta' Settembru, 2008

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

23rd September, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

23rd September, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th September, 2008.

23rd September, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INFORMATION NOTICE
for a SUPPLY CONTRACT

A tender is scheduled to be published around November 2008 for the Procurement of a fixed wing maritime patrol aircraft (MPA) – Armed Forces of Malta.

23rd September, 2008

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 25 ta' Settembru, 2008.

Avviż Nru. 143. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-Dar Nru. 146, Triq Mons. Mikiel Azzopardi, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.159_82_16. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,165 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 144. Bejgħ ta' sit fi Triq Giovanni Papaffy, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_80_2007. Dan is-sit hu soġġett għal servitu ta' terzi a favur ta' proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 145. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mitejn u sittax-il ewro u sebgħa u sittin ċenteżmu (€216.67) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-1 ta' Marzu, 2132, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Philip Saliba tat-2 ta' Marzu, 1982, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tar-Restaurant mingħajr numru, bl-isem ta' 'Beijing' fil-pjan terren, formanti parti mill-kumpless bl-isem ta' Katrina Court, fi Triq il-Ħġejjeġ, San Pawl il-Baħar, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_41_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 146. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u ħamsin ewro u disgħin ċenteżmu (€55.90) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2037, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Vincenzo Paolo Frendo tad-19 ta' Ġunju, 1869, u kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Agius tal-5 ta' Jannar, 1966 u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Ħanut Nru. 317, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_28_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 147. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb *Sub Station* tal-elettriku fi Triq Giovanni Barbara, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.95/81/13.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 25th September, 2008.

Advt. No. 143. Sale of a site at the back of House No. 146, Triq Mons. Mikiel Azzopardi Street, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.159_82_16. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,165 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 144. Sale of a site in Triq Giovanni Papaffy, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_80_2007. This site is subject to third party servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 145. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two hundred and sixteen Euro and sixty seven cents (€216.67) per annum, for the remaining period which expires on the 1st March, 2132, as per deed in the acts of Notary Philip Saliba dated 2nd March, 1982, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the restaurant without number, named 'Beijing' at groundfloor level, forming part of a complex named Katrina Court in Triq il-Ħġejjeġ, Saint Paul's Bay, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_41_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 146. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty five Euro and ninety cents (€55.90) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2037, as per deed in the acts of Notary Vincenzo Paolo Frendo dated 19th June, 1869, and deed in the acts of Notary Joseph Agius dated 5th January, 1966, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Shop No. 317, Triq Manwel Dimech, Sliema, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_28_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advert No. 147. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to an Electricity Sub Station in Triq Giovanni Barbara, Ħamrun, shown edged in red on plan L.D.95/81/13.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 9 ta' Ottubru, 2008.

Avviż Nru. 148. Bejgħ ta' sit ħdejn il-Fond 'Wind Chimes' Nru. 52 fi Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D. 2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 149. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond Nri. 20/22, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 9 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 150. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Ilġiem kantuniera ma' Triq il-Mitħna, in-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_134. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €11,650 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 151. Kiri tal-Garaxx Nru. 2 viċin Triq in-Naxxar, Qasam tad-Djar, Ħal Lija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_104.

Avviż Nru. 152. Kiri, għal mhux anqas minn tnax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 147 Triq l-Ifran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_22. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-23 ta' Settembru, 2008

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 9th October, 2008.

Advt. No. 148. Sale of a site adjacent to Premises 'Wind Chimes' No. 52 in Triq il-Għenba, Attard, shown edged in red and marked No. 1 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 149. Sale of a site at the back of Premises Nos. 20/22, Triq Mario Cortis, Attard, shown edged in red and marked No. 9 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 150. Sale of a site at Triq l-Ilgiem corner with Triq il-Mitħna, Naxxar, shown edged in red on plan P.D. 2007_134. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €11,650 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 151. Lease of Garage No. 2 off Naxxar Road, Housing Estate, Lija, shown edged in red on plan P.D.2008_104.

Advt. No. 152. Lease, for not less than twelve (12) years, of the bare Shop No. 147, Old Bakery Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2005_22. This tender is subject to a right of first refusal.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

23rd September, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 61/08. Xogħlijiet ta' tlestija f'Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta.

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th September 2008, for:-

Advt. 61/08. Finishing works at No. 12, Triq San Pawl, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 62/08. Xogħlijiet ta' ċangar (ċangaturi tal-konkrit u blokki tal-konkrit) fil-*Promenade* ta' Tas-Sliema, inħawi ta' Qui-Si-Sana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 63/08. Provvista, konsenja u kummissjonar ta' vann *double cab* bil-kaxxa titla' ġdid lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 64/08. Provvista u tqegħid ta' *hot asphalt* kulurit fil-mogħdija pedonali fi Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. 39/08. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning unit* fl-Uffiċċju l-ġdid tal-Għassa, l-Ospizju, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Cash Office, Dipartiment tal-Financial Management, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Tel. 21221411).

It-23 ta' Settembru, 2008

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th October 2008, for:-

Advt. No. 62/08. Paving works (concrete flags and concrete blocks) at Sliema Promenade, Qui-Si-Sana Area.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 63/08. Supply, delivery and commissioning of one (1) brand new double cab tipping van to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 64/08. Provision and laying of coloured hot asphalt in footpath at Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 39/08. Supply and installation of an air conditioning unit at the new Security Guard's Office, Ospizio, Floriana.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tender may be obtained from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

23rd September, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT
Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/53/2008. Provvista ta' *sulphuric acid*.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive -
Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th October, 2008, for:–

GN/MPS/T/53/2008. Supply of sulphuric acid.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/12/2008.	Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 132KV *cable circuits* bejn il-*Power Station* ta' Delimara u ċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni tan-Nofsinhar fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €300 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €60,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju 2008.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-23 ta' Settembru, 2008

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th September, 2008, for:–

TD/T/12/2008.	Supply, installation and commissioning of 132KV cable circuits between Delimara Power Station and Marsa South Distribution Centre.

A fee of €300 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €60,000 is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 29th July 2008.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

23rd September, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-29 ta' Settembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/42/2008. Provvista u konsenja ta' *hand-held spectrum analyzer.*

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/39/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' uniformijiet *(blouses* u qomos).

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/43/2008. Provvista u konsenja ta' *fuel operated power saws.*

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/45/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *anti-scalant* għall-Polishing Plant ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/41/2008. Provvista ta' pompi għal taħt l-ilma tad-drenaġġ għall-*pumping stations* tad-drenaġġ f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/47/2008. Provvista u konsenja ta' żewġ *server computers.*

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 29th September, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/42/2008. Supply and delivery of a hand-held spectrum analyzer.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/39/2008. Period contract for the supply and delivery of uniforms (blouses and shirts).

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 1st October, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/43/2008. Supply and delivery of fuel-operated power saws.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/45/2008. Period contract for the supply and delivery of anti-scalant for Gozo Polishing Plant.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 2nd October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/41/2008. Supply of submersible waste water pumps for sewerage pumping stations in Gozo.

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 3rd October, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/47/2008. Supply and delivery of a two server computers.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/48/2008. Provvista u konsenja ta' *flexible rising main*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/36/2008. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni ċivili ta' *pumping station* tad-drenaġġ fl-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2008. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank* fil-*Lapsi Reverse Osmosis Plant.*

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *sweatshirts* u *polo-shirts* lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-23 ta' Settembru, 2008

A fee of €11.65 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/48/2008. Supply and delivery of a flexible rising main.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/36/2008. Civil construction works of a sewage pumping station at Mġarr, Gozo.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 30th September 2008.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 21st October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/44/2008. Supply, delivery and installation of a fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank at Lapsi Reverse Osmosis Plant.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 18th November, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/49/2008. Period contract for the supply and delivery of sweatshirts and polo-shirts to the Water Services Corporation, Malta.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

23rd September, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 057/2008. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *3.46kWp grid-connected photovoltaic system* addizzjonali biex tipprovdi elettriku fis-*Civic Amenity Site* fl-Imrieħel.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 056/2008. Provvista ta' servizzi ta' konsulenza u professjonali fil-qasam tal-*Landscaping Architecture* għall-*Family Park* f'Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 058/2008. Fertilizzar ta' ħamrija, provvista, tħawwil ta' siġar u arbuxelli u kultivazzjoni ta' wara u disinn u stallazzjoni ta' sistema ta' tisqija fis-*Civic Amenity Site* ta' Ħal-Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 059/2008. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' gaffa fuq ir-roti fil-Faċilità Temporary Waste Transfer tal-Qortin.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 060/2008. Provvediment ta' servizzi ta'

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 30th September 2008, for:–

Advt. No. WSM 057/2008. Supply, delivery, installation and commissioning of an additional 3.46kWp grid-connected photovoltaic system to provide electricity at Mrieħel Civic Amenity Site.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 3rd October 2008, for:–

Advt. No. WSM 056/2008. Provision of consultancy and prodfessional services in the field of Landscaping Architecture for the Family Park in Marsaskala.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 7th October 2008, for:–

Advt. No. WSM 058/2008. Fertilization of soil, supply, plantation of trees and shrubs and after care maintenance and design and installation of an irrigation system at the Luqa Civic Amenity Site.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 10th October 2008, for:–

Advt. No. WSM 059/2008. Period contract for the hire of a wheel shovel at the Qortin Temporary Waste Transfer Facility.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 060/2008. Provision of labour hire

xogħol rigward servizzi ta' skrivani fl-uffiċċji proprjetà tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 061/2008. Kuntratt perjodiku għat-tbattil ta' reċipjenti għal skart riċiklat f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 062/2008. Provvista u konsenja ta' *bottle crushers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 063/2008. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' sigurtà/impjegati għal diversi dmirijiet fil-Faċilità tat-*Thermal Treatment* fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 064/2008. Provvediment ta' servizzi ta' xogħol rigward servizzi ta' xufiera biex iħaddmu vetturi u tagħmir ta' makkinarju goff proprjetà tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Settembru, 2008

services in respect of services of clerks at offices owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 061/2008. Period contract for the emptying of waste recycling bins in Malta.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 062/2008. Supply and delivery of bottle crushers.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 063/2008. Period contract for security services/personnel for various duties at the Thermal Treatment Facility in Marsa.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 064/2008. Provision of labour hire services in respect of services of drivers for the operation of vehicles and heavy plant equipment owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

23rd September, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 26 ta' Settembru 2008.

Avviż Nru. 169/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 18, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €12,811.55 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 26th September 2008.

Advt. No. 169/2008. Sale tale quale of Garage No. 18, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €12,811.55 will not be considered.

Avviż Nru. 170/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 21, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €17,703.24 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 171/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq il-Qasab. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,550.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 172/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 3, fuq *Plot* 4, Ħal Lija, Triq Salvu Mifsud. Offerti taħt €42,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 173/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, taħt Blokki 1 – 5, Ħal Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt €15,140.93 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 174/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 15, taħt Blokki 1 – 5, Ħal Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt €11,413.93 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 175/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6, taħt Blokki 1 – 3, Ħal Kirkop, Triq il-Belt Valletta. Offerti taħt €32,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 176/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Fond Nru. 1, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €29,117.17 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 177/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 42, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €13,743.30 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 179/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €10,016.31 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 180/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 4, taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €32,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 170/2008. Sale tale quale of Garage No. 21, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €17,703.24 will not be considered.

Advt. No. 171/2008. Sale tale quale of Garage No. 1, underlying Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq il-Qasab. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,550.00 will not be considered.

Advt. No. 172/2008. Sale tale quale of Garage No. 3, on plot 4, Lija, Triq Salvu Mifsud. Offers below €42,500.00 will not be considered.

Advt. No. 173/2008. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks 1 – 5, Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offers below €15,140.93 will not be considered.

Advt. No. 174/2008. Sale tale quale of Garage No. 15, underlying Blocks 1 – 5, Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offers below €11,413.93 will not be considered.

Advt. No. 175/2008. Sale tale quale of Garage No. 6, underlying Blocks 1 – 3, Kirkop, Triq il-Belt Valletta. Offers below €32,600.00 will not be considered.

Advt. No. 176/2008. Sale tale quale of Premises No. 1, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below €29,117.17 will not be considered.

Advt. No. 177/2008. Sale tale quale of Garage No. 42, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below €13,743.30 will not be considered.

Advt. No. 179/2008. Sale tale quale of Garage No. 24, underlying Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €10,016.31 will not be considered.

Advt. No. 180/2008. Sale tale quale of Garage No. 4, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €32,500.00 will not be considered.

Avviż Nru. 181/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €16,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 182/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17, taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €15,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 183/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 50, taħt Blokk A7, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €22,192.05 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 184/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €16,305.61 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 185/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 34, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €19,333.80 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 186/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 23, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €14,442.12 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 187/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €14,209.18 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 188/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Fond Nru. 18, l-Isla, Triq San Filippu. Offerti taħt €20,032.61 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 181/2008. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €16,500.00 will not be considered.

Advt. No. 182/2008. Sale tale quale of Garage No. 17, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €15,100.00 will not be considered.

Advt. No. 183/2008. Sale tale quale of Garage No. 50, under Block A7, Pembroke, Triq Peitru Darmenia. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €22,192.05 will not be considered.

Advt. No. 184/2008. Sale tale quale of Garage No. 28, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €16,305.61 will not be considered.

Advt. No. 185/2008. Sale tale quale of Garage No. 34, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €19,333.80 will not be considered.

Advt. No. 186/2008. Sale tale quale of Garage No. 23, Site F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offers below €14,442.12 will not be considered.

Advt. No. 187/2008. Sale tale quale of Garage No. 35, Site F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offers below €14,209.18 will not be considered.

Advt. No. 188/2008. Sale tale quale of Premises No. 18, Senglea, Triq San Filippu. Offers below €20,032.61 will not be considered.

Avviż Nru. 189/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1 fuq *Plot* 9, is-Siġġiewi, Triq Salvu Curso. Offerti taħt €24,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Settembru, 2008

Advt. No. 189/2008. Sale tale quale of Garage No. 1, on Plot 9, Siġġiewi, Triq Salvu Curso. Offers below €24,500.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

23rd September, 2008

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 5/2008. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

Avviż Nru. 6/2008. Provvista ta' karta riċiklata lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-I*store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Settembru, 2008

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 14th October, 2008, for:-

Advt. No. 5/2008. Provision of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

Advt. No. 6/2008. Provision of recycled paper to the Government Printing Press.

Forms of tenders may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

23rd September, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.19.08. Provvista u stallazzjoni ta' *weather station* għat-Tempji tal-Ġgantija, ix-Xagħra, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara jew minn Heritage Malta, Gozo Area Office, St Martin's Quarter, iċ-Ċittadella, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Settembru, 2008

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Wednesday, 1st October 2008, for:-

Advt. No. HM.19.08. Supply and installation of a weather station for Ġgantija Temples, Xagħra, Gozo.

A fee of €50.00 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or from Heritage Malta, Gozo Area Office, St Martin's Quarter, The Citadel, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd September, 2008

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Affarijiet Rurali, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Settembru 2008 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 60/2008. Provvediment ta' servizzi tekniċi fil-qasam tal-*Horticulture and Landscaping Management* għall-*Malta Embellishment and Landscaping Project Monitoring Board*.

Formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €25.00 mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement* (Tel. 21221411).

It-23 ta' Settembru, 2008

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Rural Affairs, notifies that:-

Sealed tenders would be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 26th September 2008 for:-

Advt. No. 60/2008. Provision of technical services in the area of Horticulture and Landscaping Management to the Malta Embellishment and Landscaping Project Monitoring Board.

Forms of tender may be obtained against a fee of €25.00 from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

23rd September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA
U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż Nru. MCAST T. 16/08. Provvista u konsenja ta' *portable street soccer pitch*.

Avviż Nru. MCAST T. 17/08. Provvista u konsenja ta' *CNC slant bed lathe*.

Avviż Nru. MCAST T. 18/08. Provvista u konsenja ta' *CNC vertical milling machine*.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull dokument tal-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-23 ta' Settembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE
AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Wednesday, 1st October, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 16/08. Supply and delivery of a portable street soccer pitch.

Advt. No. MCAST T. 17/08. Supply and delivery of a CNC slant bed lathe.

Advt. No. MCAST T. 18/08. Supply and delivery of a CNC vertical milling machine.

A fee of €30.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

23rd September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Ottubru, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż Nru. MCAST T. 19/08. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' żewġ *post car lifts*.

Avviż Nru. MCAST T. 20/08. Provvista u konsenja ta' *multi-zone building energy management trainer.*

Avviż Nru. MCAST T. 21/08. Provvista u konsenja ta' *tilt back tyre changer* għal roti ta' karozzi u trakkijiet żgħar.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull dokument tal-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-23 ta' Settembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Thursday, 9th October, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 19/08. Supply, delivery, installation and commissioning of two post car lifts.

Advt. No. MCAST T. 20/08. Supply and delivery of a multi-zone building energy management trainer.

Advt. No. MCAST T. 21/08. Supply and delivery of a tilt back tyre changer for car and light truck wheels.

A fee of €30.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

23rd September, 2008

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Ottubru 2008 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 65/2008. Xogħlijiet ta' toroq f'parti minn Triq it-Torri, Tas-Sliema.

Formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €25.00 mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement* (Tel. 21221411).

It-23 ta' Settembru, 2008

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Works Division, notifies that:-

Sealed tenders would be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th October 2008 for:-

Advt. No. 65/2008. Road works at part of Triq it-Torri, Sliema.

Forms of tender may be obtained against a fee of €25.00 from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

23rd September, 2008

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jinħtieg Arkitett u Inġinier Ċivili fuq *Retainer Basis* biex jagħmel abbozz ta' *master plan* ta' kumpless sportiv u l-inħawi tal-madwar. Għandu jitħallas drit ta' €50 għal kull dokument tal-offerta. Persuni interessati għandhom jibagħtu l-informazzjoni meħtieġa mhux aktar tard mit-Tlieta, 21 ta' Ottubru 2008 f'nofsinhar. Il-korrispondenza għandha tkun indirizzata lill-Uffiċjali Eżekuttiv Ewlieni, Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cospicua BML 9020.

It-23 ta' Settembru, 2008

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport requires an Architect and Civil Engineer on Retainer Basis for the drafting of a master plan of a sports complex and surrounding areas. A fee of €50 has to be paid upon collection of document. Interested persons are to submit the required information by not later than Tuesday, 21st October 2008 at noon. Correspondence is to be addressed to the Chief Executive Officer, Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cospicua BML 9020.

23rd September, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 3300. *Fully automated blood pressure measurement unit*.
Kwot. PFI Nru. 3301. *Anal plugs*.
Kwot. PFI Nru. 3302. *Seldingers chest drain*.
Kwot. PFI Nru. 3303. *Reservoir bags for Amber bags*.
Kwot. PFI Nru. 3304. *Welland silhouette 2 closed pouch soft backing with filter, beige*.
Kwot. PFI Nru. 3305. *Welland silhouette 2 dual adhesive flanges 60mm flange 51mm*.
Kwot. PFI Nru. 3306. *Female metric tread urethral dilators*.
Kwot. PFI Nru. 3307. *Skin test solutions*.
Kwot. PFI Nru. 3308. *Vaseline gauze 15cm x 2 mts*.
Kwot. PFI Nru. 3309. *Baktolan protect cream 100mls*.
Kwot. PFI Nru. 3310. *Baktolan cream 100mls*.
Kwot. PFI Nru. 3311. *Single use long needle guide*.
Kwot. PFI Nru. 3312a. *Praziquantel 500mg – 600mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3313. *Nitrofurantoin 50mg Capsules*.
Kwot. PFI Nru. 3314. *Disposable Infant Breathing Circuit*.
Kwot. PFI Nru. 3315. *Azathioprine 25mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3316. *Nasal Bolsters*.
Kwot. PFI Nru. 3317. *Consumables for Radiometer - SC80 300/ 15, Full, No GLU, QC4*.
Kwot. PFI Nru. 3318. *Consumables for Radiometer - SC80 200/30 fULL, No GLU, QC4*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Settembru, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 30th September, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3300. Fully automated blood pressure measurement unit.
Quot. PFI No. 3301. Anal plugs.
Quot. PFI No. 3302. Seldingers chest drain.
Quot. PFI No. 3303. Reservoir bags for Amber bags.
Quot. PFI No. 3304. Welland silhouette 2 closed pouch soft backing with filter, beige.
Quot. PFI No. 3305. Welland silhouette 2 dual adhesive flanges 60mm flange 51mm.
Quot. PFI No. 3306. Female metric tread urethral dilators.
Quot. PFI No. 3307. Skin test solutions.
Quot. PFI No. 3308. Vaseline gauze 15cm x 2 mts.
Quot. PFI No. 3309. Baktolan protect cream 100mls.
Quot. PFI No. 3310. Baktolan cream 100mls.
Quot. PFI No. 3311. Single use long needle guide.
Quot. PFI No. 3312. Praziquantel 500mg – 600mg tablets.
Quot. PFI No. 3313. Nitrofurantoin 50mg Capsules.
Quot. PFI No. 3314. Disposable Infant Breathing Circuit.
Quot. PFI No. 3315. Azathioprine 25mg tablets.
Kwot. PFI Nru. 3316. Nasal Bolsters.
Kwot. PFI Nru. 3317. Consumables for Radiometer - SC80 300/ 15, Full, No GLU, QC4.
Kwot. PFI Nru. 3318. Consumables for Radiometer - SC80 200/30 fULL, No GLU, QC4.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd September, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sottomissjonijiet għall-kompetizzjoni magħluqin (inkluż il-kunċett tad-disinn skont il-ħtiġiet tad-Dokument tal-Kompetizzjoni) jintlaqgħu fit-Taqsima tax-Xogħlijiet (Ministeru għal Għawdex), ir-Rabat, Għawdex, sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru, 2008, għal:-

Avviż Nru. 19/2008. Kompetizzjoni għal skema ta' disinn għall-Marsalforn Waterfront.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull sett tad-dokument tal-kompetizzjoni li jinġabar.

Il-kompetituri għandhom jissottomettu d-dokumenti kollha kif mitlub fl-Istruzzjonijiet Ġenerali tad-dokumenti tal-Kompetizzjoni li flimkien ma' *CD* jistgħu jinkisbu waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju f'kull ġurnata tax-xogħol mit-Taqsima tax-Xogħlijiet (Ministeru għal Għawdex), Triq ta' Wara s-Sur, ir-Rabat, Għawdex.

It-23 ta' Settembru, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Permanent Secretary, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed competition submissions (including design concept as per requisites of Competition Document) will be received at the Works Branch (Ministry for Gozo), Victoria, Gozo, up to noon of Friday, 14th November 2008, for:-

Advt. No. 19/2008. Competition for a design scheme for the Marsalforn Waterfront.

A fee of €50.00 is to be paid on collection of each set of competition documents.

Competitors should submit all documents as requested in the General Instructions of the Competition documents, which, together with a CD, may be obtained from the Works Branch (Ministry for Gozo) Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

23rd September, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1380

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' April 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 222/08, fl-ismijiet Lombard Bank Malta plc vs Martin Arrigo, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti Ċivili Prim'Awla

Illum 21 ta' Jannar 2008.

Lill Martin Arrigo bħala garanti solidali ta' Peter Arrigo.

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali Lombard Bank Malta p.l.c. jinterpellak sabiex fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika ta' din l-ittra tħallas is-somma ta' sitta u għoxrin elf tmien mija tlieta u ħamsin punt sebgħa wieħed Ewro (€26,853.71) rappreżentanti bilanċ għad-debitu fil-faċilità ta' 'overdraft' mogħti lid-debitur prinċipali Peter Arrigo, mill-istess Bank, bl-interessi kalkolati sat-8 ta' Jannar 2008, oltre l-imgħaxijiet ulterjuri, mid-9 ta' Jannar 2008, sad-data tal-pagament effettiv, u dan skond statement fil-pussess tiegħek.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 17th April 2008, in the records of the judicial letter number 222/08, in the names Lombard Bank Malta plc vs Martin Arrigo, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 21st January 2008

To Martin Arrigo as surety in solidum of Peter Arrigo.

By the present judicial letter Lombard Bank Malta p.l.c. calls upon you so that within three (3) days from the date of service of this letter you pay the sum of twenty six thousand eight hundred and fifty three point seven one Euro (€26,853.71) representing balance of debt in the 'overdraft' facility given to the principal debtor Peter Arrigo, by the same Bank with interests calculated till the 8th January 2008, besides further interests, from the 9th January 2008, till the date of effective payment and this according to a statement in your possession.

Il-Bank mittenti, javżak illi jekk ma tħallas dan l-ammont hawn fuq imsemmi fiż-żmien hawn mogħti lilek ser jittieħdu l-passi kollha kontra tiegħek bil-Qorti, inkluż il-ħruġ tal-mandati opportuni.

Tant biex tagħraf timxi u tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Din l-ittra uffiċjali qiegħda ssir għall-finijiet tad-dispożizzjonijiet tal-Kap. XVI tal-Liġijiet ta' Malta.

Mittenti: 67, Republic Street, Valletta.

Interpellat: 46A, Flat 3, Triq il-Kbira, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The interpellant Bank warns you that if you do not pay the amount above mentioned within the time herein given to you all Court action will be taken against you including the issuing of the opportune warrants.

So much so that you may know how to proceed and regulate yourselves.

With costs and legal interests.

This judicial letter is being made for all intents and purposes of Cap. XVI of the Laws of Malta.

Interpellant: 67, Republic Street, Valletta.

Respondent: 46A, Flat 3, Main Street, Sliema.

Registry of the Superior Courts, today 19th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1381

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Lulju 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3602/07, fl-ismijiet Protect Services Limited (C-29712) vs Saviour Johnson u Mary Johnson, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti Ċivili Prim'Awla

Illum 25 ta' Settembru 2007.

Lil Saviour Johnson (ID: 340257) u Mary Johnson (ID No: 119058M) – Clairmar, Triq l-Casolani, Birkirkara.

Bil-preżenti Protect Services Limited (C-29712) ta' 81, St. Catherine Street, Ħal Qormi, fil-waqt li tagħmlilkom riferenza għall-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu fl-atti tan-Nutar Dott. Nicholas Vella, data, 11 ta' Lulju 2006, tinterpellakhom sabiex ai termini tal-istess kuntratt tirregolarizzaw il-pożizzjoni tagħkom billi fi żmien jumejn tħallsu lill-mittenti s-somma ta' Ewro 2,795.24 rappreżentanti it-total tal-pagamenti dovuti, fil-15 il-jum tax-xhur ta' Frar, Marzu, April, Mejju, Ġunju, Lulju, Awissu u Settembru tas-sena korrenti.

Fin-nuqqas ta' tali pagament kunu avżati li ai termini tal-istess kuntratt intom titilfu il-benefiċċju tat-terminu lilkom mogħti bil-kuntratt suriferit u il-bilanċ kollu li għadu dovut minnkom ammontanti għal €19,217.33, oltre l-imgħaxijiet isiru pagabbli u restitwibbli lill-mittenti minnufih.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 7th July 2008, in the records of the judicial letter number 3602/07, in the names Protect Services Limited (C-29712) vs Saviour Johnson and Mary Johnson, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 25th September 2007

To – Saviour Johnson (ID 340257) u Mary Johnson (ID No: 119058M)-Clairmar, Triq L-Casolani, Birkirkara.

By the present Protect Services Limited (C-29712) of 81, St. Catherine Street, Qormi, whilst referring to the contract of constitution of debt in the records of Notary Dr Nicholas Vella, dated 11th July 2006, call upon you so that in terms of the same contract you regularize your position so that within two days you pay the interpellant the sum of Euro 2,795.24 representing total of payments due within the fifteen days of the months of February, March, April, May, June, July, August and September of the current year.

In default of such payment be notified that in terms of the same contract you lose the benefit of time given to you by means of the contract above referred to and all the balance still due by you amounting to €19,217.33, besides interest, shall become payable and due to the interpellant immediately.

Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat inter alia ai termini tal-Artikolu 2128 tal-Kodiċi Ċivili.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

This judicial letter is being sent inter alia in terms of Article 2128 of the Civil Code.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 19th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1382

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fl-24 ta' Marzu 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 1080/07 AL, fl-ismijiet Swallow Properties Ltd (Numru ta' Reġistrazzjoni C-25932) vs Giselle Abela u John Gingell Littlejohn, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati, ai termini tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Swallow Properties Ltd (Numru ta' Reġistrazzjoni C-25932) vs Giselle Abela u John Gingell Littlejohn, fid-17 ta' Ottubru 2007, ir-rikorrenti Swallow Properties Ltd (Numru ta' Reġistrazzjoni C-25932) talbu l-intimati jgħidu għaliex għar-raġunijiet premessi din il-Qorti m'ghandhiex;

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi huma morużi fil-ħlas ta' ċens minn Ottubru 2003, sal-lum dovut lis-soċjetà istanti għall-mezzanin li jinsab fit-tielet (3) sular (2nd Floor Level) ...omissis… fi Triq ġdida mingħajr isem li tagħti fuq Triq Santa Marija u fuq Triq V. Baron, San Pawl tat-Tarġa, limiti tan-Naxxar.

2. Tiddikjara u tiddeċiedi illi minhabba dan l-istat ta' morożità fil-ħlas ta' ċens kif premess, il-konvenuti ddekadew mill-benefiċċju derivanti lilhom mill-konċessjoni ta' enfitewsi perpetwa tal-fond imsemmi ai termini tal-kuntratt datat 31 ta' Ottubru 2003 …omissis…

3. Tordna u tikkundanna lill-konvenuti sabiex jiżgombraw mill-fond fuq imsemmi fi żmien qasir u perentorju li għandu jiġi ffissat mill-Qorti, …omissis…

4. Tinnomina Nutar biex jippubblika l-att ta' rilaxx relattiv, fil-ġuranata, hin u lok li tiddetermina dina l-Onorabbli Qorti u tinnomina kuraturi biex jirrapreżentaw lill-eventwali kontumaċi fuq l-istess att.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuti li jibqgħu inġunti minn issa biex jidhru in subizzjoni.

Lista ta' Dokumenti.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 24th March 2008, in the records of the Sworn Application number 1080/07 AL, in the names Swallow Properties Ltd (Registration Number C-25932) vs Giselle Abela and John Gingell Littlejohn, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Swallow Properties Ltd (Registration Number C-25932) vs Giselle Abela and John Gingell Littlejohn, on the 17th October 2007, the applicant Swallow Properties Ltd (Registration Number C-25932) asked the respondents, to state why for the reasons premised this Court should not;

1. Declare and decide that they are in delay in the payment of groundrent from October 2003, till this day due to the applicant company for the premises at third (3) floor (2nd Floor Level) …omissis… in a New unnamed Street which abuts on Saint Mary Street and V. Baron Street, San Pawl tat-Tarġa, limits of Naxxar.

2. Declare and decide that due to this state of delay in the payment of groundrent as premised, the defendants lost the benefit deriving to them from the perpetual emphyteutical concession of the premises mentioned in terms of the contract dated 31st October 2003 …omissis…

3. Order and condemn the defendants to vacate from the premises above mentioned within a short and peremptory period that shall be fixed by the Court …omissis…

4. To appoint a Notary to publish the relative deed, on the day, time and place which shall be determined by this Honourable Court and appoint curators to represent the eventual defaulters on the same deed.

With costs, against the defendants, who are from now summoned to appear so that a reference to their evidence be made.

List of Documents.

Elenku ta' xhieda.

Intimati: Maisonette No.9, New Street off V. Baron Street, San Pawl tat-Tarġa, l/o Naxxar.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 1080/2007 AL, fl-ismijiet Swallow Properties Ltd vs Abela Giselle et, jinsab differit għad-9 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

List of Witnesses.

Respondents: Maisonette No.9, New Street off V. Baron Street, San Pawl tat-Tarġa, l/o Naxxar.

The Sworn Application number 1080/2007 AL, in the names Swallow Properties Ltd vs Abela Giselle et, has been put off to the 9th October 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 19th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

1383

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Lulju 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 283/2008 AF, fl-ismijiet Spiteri Emanuel et vs Meilak Benedetta et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Benedetta Meilak, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Emanuel Spiteri K.I. 433553M u Pauline Spiteri K.I. 886854M vs Benedetta Meilak K.I.289336 M u Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredità ġjaċenti ta' Joseph Meilaq sive Meilak K.I. 23836M, fl-24 ta' Marzu 2008, ir-rikorrenti talbu il-konvenuti, jgħidu għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti;

1. Tipproċedi billi tiddeċiedi l-kawża bid-dispensa tas-smigħ ai termini tal-Artikolu 167 et tal-Kap. 12.

2. Prevja dikjarazzjoni illi l-konvenuti huma solidalment bejniethom debituri tar-rikorrenti fis-somma ta' €93,174.94, konsegwentement ghal self brevi manu konċess mir-rikorrenti lill-konjugi Joseph u Benedetta Meilak tikkundanna lill-konvenuti sabiex iħallsu l-istess somma lir-rikorrenti solidalment bejniethom, flimkien mal-imgħax legali.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuti in solidum bejniethom illi huma minn issa inġunti in subizzjoni.

Elenku ta' xhieda.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 283/08 AF, fl-ismijiet Spiteri Emanuel et vs Meilak Benedetta et, jinsab differit għas-smigħ ghal-14 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 29th July 2008, in the records of the Sworn Application number 283/2008 AF, in the names Spiteri Emanuel et vs Meilak Benedetta et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Benedetta Meilak, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Emanuel Spiteri ID. 433553M and Pauline Spiteri ID. 886854M vs Benedetta Meilak ID 289336(M) and Deputy Curators to represent the vacant inheritance of Joseph Meilaq sive Meilak ID 23836M, on the 24th March 2008, the applicants asked the defendants to state why this Honourable Court should not;

1. Proceed by deciding the cause without proceeding to a hearing in terms of Article 167 et. of Cap. 12.

2. Saving a declaration that the defendants are in solidum between them debtors of the applicants in the sum of €93,174 94 following a loan brevi manu, granted by the applicants to the spouses Joseph and Benedetta Meilak condemn the defendants to pay the same sum to the applicants in solidum between them, together with legal interest.

With costs, against the defendants in solidum between them, who are summoned so that a reference to their evidence be made.

List of Witnesses.

The Sworn Application number 283/08 AF, in the names Spiteri Emanuel et vs Meilak Benedetta et, has been put off to the 14th October 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 19th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1384

Ikun jaf kulħadd illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fl-24 ta' Lulju 2008 (Rikors numru 50/2008) minn Giovanni Maria sive Giamri Portelli bħala mandatarju tal-imsefrin Giovanna Xerri u Carmela Cutajar, intalbet l-apertura tas-SUĊĊESSJONI ta' Michael Portelli, bin il-mejtin Giusepp (Joseph) u Giovanna neè Mizzi, imwieled Qala, Għawdex fejn kien residenti u fejn miet fis-16 ta' Marzu 1978, ġuvni, improle u intestat, liema apertura għandha ssir a favur ta' Carmela Cutajar u Giovanna Xerri, fi kwota ta' nofs indiviż kull waħda minnhom.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa b'din imsejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Volontarja
Illum 17 ta' Settembru 2008

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

It is hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction on the 24th July 2008 (Application number 50/2008) Giovanni Maria sive Giamri Portelli on behalf of Giovanna Xerri and Carmela Cutajar who reside abroad, requested the opening of the SUCCESSION of Michael Portelli, son of the late Giusepp (Joseph) and Giovanna neè Mizzi, born in Qala, Gozo where he used to reside, and where he died on the 16th March 1978, bachelor, improle and intestate, and which opening of succession is to be made in favour of Carmela Cutajar and Giovanna Xerri as to one half (1/2) undivided part each.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Voluntary Jurisdiction
This 17th September 2008

MAUREEN XUEREB
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1385

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fil-21 ta' Mejju 2008 fuq rikors ta' Joseph Scicluna et, ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-19 ta' Frar 2008 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

1. ¼ indiviż tal-flat 1, Blokk A Ta' Monita, aċċessibbli minn Triq San Luqa, Marsaskala soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' €139.76, stmat li jiswa €55,000

2. ¼ indiviż tal-garaxx Nru 4, Blokk A, Ta' Monita, aċċessibbli minn Triq San Luqa, Marsaskala, soġġett għaċ-ċens annwu ta' €11.65 stmat li jiswa €5,250.

3. ¼ indiviż tal-fond kummerċjali bl-isem ta' 'Hair Creations by Helena', qabel magħruf bħala MS Households, numru sitta (6), Triq il-Qaliet, Marsaskala, sottopost blokk flats bl-isem ta' St. Joseph Flats, stmat li jiswa €20,500

L-imsemmi fond tappartjeni lil Sharon Risiott (Pass. Nru. 682100).

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 21st May 2008 on the application of Joseph Scicluna et, Thursday, 6th November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 19th February 2008 to be held at the Corridors of the Civil Court, Republic Street, Valletta, of the following property.

1. ¼ undivided share of flat 1, Block A Ta' Monita, accessible from St Luke's Street, Marsaskala, subject to an annual and perpetual ground rent of €139.76, valued at €55,000

2. ¼ undivided share of the garage No. 4, Block A, Ta' Monita, accessible from Saint Luke's Street, Marsaskala, subject to an annual ground rent of €11.65, valued at €5,250.

3. ¼ undivided share of the commercial tenement named 'Hair Creations by Helena', previously known as MS Households, numbered six (6), Qaliet Street, Marsaskala, underlying a block of flats named St. Joseph Flats, valued at €20,500.

The said tenement is the property of Sharon Risiott (Pass. No. 682100).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Anthony Cassar fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-26 ta' Mejju 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Anthony Cassar on the 26th May, 2008.

Registry of the Superior Courts, this 11th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1386

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fit-2 ta' Lulju, 2008 fuq rikors ta' Michael Azzopardi et ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-2 ta' Marzu, 2007 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fondi hawn taħt deskritt.

Il-fond kummerċjali bl-isem 'Allegro Andante Restaurant', 130, Triq Spinola, San Ġiljan, artikolat f'erba' livelli, li l-ogħla minnhom huwa fil-livell ta' Triq Spinola u l-iktar wieħed fil-baxx huwa fil-livell ta' Xatt il-Baħar tal-Bajja ta' Spinola, liberu u frank, formanti parti minn korp ta' bini akbar, stmat li jiswa €1,944,269.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Allegro Andante Limited.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Renato La Ferla fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-20 ta' Settembru, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 2nd July, 2008 on the application of Michael Azzopardi et, Thursday, 6th November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 2nd March, 2007 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

The commercial tenement named 'Allegro Andante Restaurant', 130, Spinola Road, St. Julian's, articulated on four levels, the highest leveled with Spinola Road and the lowest leveled with the seafront of Spinola Bay, free and unencumbered, forming part of a larger building complex, valued at €1,944,269.

The said tenement is the property of Allegro Andante Limited.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Renato La Ferla on 20th September, 2007.

Registry of the Superior Courts, this 16th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1387

Ikun jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'digriet tas-16 ta' Settembru, 2008, ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Mewt ta' Concetta Maria Axiaq li jġib in-numru 1480 tas-sena 2008, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'jekk hux miżżewweġ/miżżewġa jew le, armel jew armla, il-kliem "wife of Joseph Axiaq in the second instance" għandhom jiġu kkanċellati u sostitwiti bil-kelmiet 'widow of Joseph Axiaq'.

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili
Illum, nhar it-Tlieta, 16 ta' Settembru, 2008.

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.,
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 16th day of September 2008, ordered the correction of the Act of Death of Concetta Maria Axiaq bearing number 1480 of the year 2008, in the sense that in the column entitled "Whether married or unmarried, widower or widow" the words "wife of Joseph Axiaq in the second instance " are cancelled and substituted with the words "widow of Joseph Axiaq".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Tuesday 16th day of September, 2008.

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.,
F/ Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI
MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bejtiet il-Lingwa – Aspetti tal-Lingwa fil-Folklor Malti	€4.66
Child Protection – Procedures for Schools	€3.49
Geological Maps of Malta	€16.31
Geological Maps of Gozo	€11.65
Geological Maps of Malta and Gozo	€23.29
Il-Bennej	€8.15
Il-Ġaħan ta' Binġemma	€4.66
Il-Ħajja ta' Rużar Briffa – Oliver Friggieri	€2.33
Il-Miġja tal-Franċiżi f'Malta – Ktejjeb ta' Tifkira 1798-1998	€2.33
Leli ta' Ħaż-Żgħir – G. Ellul Mercer	€2.33
Overview of the History & Development of the Public Works Department in the Maltese Islands	€11.65
Santo Spirito Hospital	€4.66

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

A Window on the World of Work	€4.66
Census of Population and Housing 2005 - Volume 1: Population	€18.63
Census of Population and Housing 2005 - Volume 2: Dwellings	€18.63
Children	€6.99
Culture Statistics 2004	€4.66
Demographic Review 2005	€6.99
Education Statistics 2004 (CD)	€10.48
Environment Statistics 2006	€11.65
Household Budgetary Survey	€18.63
Malta in Figures 2007	€4.66
Shipping and Aviation Statistics 2002 (CD)	€10.48
Social Protection in Malta - A Statistical Analysis of Social Protection Accounting 1998 – 2002	€9.32
Social Welfare - Orientated Non-Governmental Organisations - A Statistical Profile 2001	€4.66
Sports Organisations 2000 – 2002	€6.99
Survey on ICT Usage in Households 2002	€4.66
Trade Statistics 200 (CD)	€11.65
Transport Statistics 2005 (CD)	€4.66

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2007 on compact disc (CD)	€13.98
Annual Reports of Government Departments – 2006 on compact disc (CD)	€11.65
CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD)	€6.99
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	€2.33
Code of Ethics for Members of the Judiciary	€2.33
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	€4.19
Diskors tal-*Budget* 2008	€2.33
Economic Bulletin – July 2007	€4.66
Economic Survey 2007	€4.66
Electoral Register, April 2008	€24.18
Electoral Register, Local Councils, April 2008	€94.54
Estimates 2008	€4.66
Financial Report 2007	€6.99
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	€1.16
Industry Strategy for Malta: 2007-2010	€2.33
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	€2.33
Legal Notices and Bye-Laws 2007 on compact disc (CD)	€13.98
Malta's Parliament – An Official History	€41.93
Mid-Year Report by the Auditor General – Public Accounts 2005	€4.08
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	€2.33
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	€0.58
Performance Audit – ETC's Job Matching Service– Report by the Auditor General	€3.49
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	€4.08
Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence	€3.49
Performance Audit – School Information System – Education Division	€4.66
Performance Audit Report – The Functions of the Tax Compliance Unit	€3.49
Performance Audit – Reviewing VAT Liability: VAT Investigations and Credit Control Exercises	€3.49
Portfolio Assessments	€9.32
Preliminary Master Plan for the Euro Changeover in Malta	no charge
Public Service Management Code (6th Edition – December 2005)	€16.31
Report of the Auditor General – Public Accounts 2004	€3.49
Strateġija għall-Industrija ta' Malta: 2007-2010	€2.33
The Press Act	€1.16
The Registers of the Medical Council (Malta) 2005	€6.99
Tifkira fl-Okkażjoni tal-Kanonizzazzjoni ta' Dun Ġorġ – L-aħħar tislima Lulju 1962 (DVD)	€4.66

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*